



**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION**  
**N° 41**

<b>IT</b>	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
<b>EN</b>	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
<b>DE</b>	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
<b>FR</b>	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
<b>PT</b>	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
<b>HU</b>	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
<b>SL</b>	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
<b>NL</b>	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
<b>SV</b>	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
<b>NO</b>	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN	13
<b>DA</b>	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
<b>FI</b>	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
<b>LV</b>	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
<b>IS</b>	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
<b>EL</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
<b>HR</b>	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
<b>PL</b>	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
<b>LT</b>	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
<b>CS</b>	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
<b>TR</b>	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
<b>ET</b>	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
<b>SR</b>	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
<b>SK</b>	POKYNÝ A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
<b>AR</b>	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30

# ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Grazie per la preferenza accordataci,

Lei ha scelto una Calzatura di Sicurezza o da Lavoro COFRA.

Questo prodotto non è un materiale, è un prodotto conforme a quanto stabilito dal Regolamento UE 2016/425 per DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) ed ai requisiti della norma armonizzata EN ISO 20345:2011 o EN ISO 20347:2012.

La conformità di questa calzatura di Sicurezza o da Lavoro è certificata da un organismo europeo accreditato dalla CEE a rilasciare tale attestazione: **ANCLi.Servizi Srl – Sezione CMCAT – via Dotazione 66 – 27029 Vigevano (PV) – Numero di identificazione 046**.

**DOTAZIONI PROTETTIVE:** queste calzature, se marcate EN ISO 20345:2011 offrono il più alto livello di protezione delle dita dei piedi contro i rischi di tipo meccanico in quanto dotate di puntale che garantisce una resistenza:

- all'urto di 200 joule; altezza residua minima di 14 mm (taglia 42)
- allo schiacciamento con 15 kN (ca. 1,5 ton); altezza residua minima di 14 mm (taglia 42).

SIMBOLO DI PROTEZIONE	CARATTERISTICHE DELLE CALZATURE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Zona del tallone chiusa	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Puntale resistente ad un urto di 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Suola con ramponi	-	-	-	X	-	-	-	-
FO	Resistenza agli idrocarburi della suola	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Absorbimento di energia nella zona del tallone	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio	0	-	X	X	0	-	X	X
P	Resistenza alla perforazione del fondo della calzatura	0	-	-	X	0	-	-	X
A	Calzatura antistatica	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Calzatura conduttiva	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Calzatura elettricamente isolante	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Isolamento dal calore del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Isolamento dal freddo del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Calzatura resistente all'acqua	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Protezione metatarsale	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Protezione della caviglia	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Resistenza al taglio del tomaio	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola	0	0	0	0	0	0	0	0
SIMBOLO DI PROTEZIONE	REQUISITI ALLO SCHIACCIAMENTO almeno uno dei 3 requisiti sottostanti deve essere rispettato	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Resistenza allo schiacciamento con suolo in ceramica ricoperto di acqua e detergente								
SRB	Resistenza allo schiacciamento con suolo in acciaio ricoperto di glicerina	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti. La responsabilità della sicurezza e della scelta della calzatura (DPI) adeguata/dovuta è a carico del datore di lavoro. Perdere è opportuno verificare, PRIMA DELL'USO, l'idoneità delle caratteristiche di questo modello di calzatura alle proprie esigenze. In particolare, si raccomanda di ispezionare accuratamente le calzature prima di ogni impiego al fine di accertarne l'integrità e la funzionalità, e di non impiegarle se dovessero mostrare segni di usura, scuciture, rotture e differenze tra un mezzo paio e l'altro.

In special modo si segnala di verificare:

- la corretta misura della scarpa ed il giusto comfort con una prova di calzata;
- la presenza del puntale di protezione, del dispositivo antiperforazione, della protezione metatarsale e della protezione della caviglia (daddove previsti);
- il corretto funzionamento dei sistemi di chiusura e del sistema di rapido sfilamento (se presente);
- lo spessore della suola e dei rilievi;
- Consigliato l'uso della calzatura con calze e non a piedi nudi.

Bandierina stampata, cucita all'interno della calzatura	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		nome del fabbricante
	53 SRC	563 FLEX	
	ODL 12345	ODL 12345	marcatore di conformità al Regolamento UE 2016/425
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8	nome di riferimento
	05/12	05/12	requisiti e/o categoria di sicurezza
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8	tipo o famiglia di calzatura
			codice articolo
			numero dell'Ordine di Lavorazione Cofra
			numero della misura della calzatura
			data di fabbricazione (mese/anno)
			numero della misura della calzatura

devono essere comprovate da prove a sostegno (test, esperienza). Quando immagazzinate in condizioni normali (di luce, temperatura ed umidità relativa), la data di obsolescenza di una calzatura, è di:

- 10 anni dalla data di produzione per calzature con tomaio in pelle, gomma, materiali termoplastici ed EVA.
- 5 anni dalla data di produzione per calzature in PVC.
- 5 anni dalla data di produzione per calzature in PU e TPU.

Per evitare rischi di deterioramento queste calzature sono da trasportare ed immagazzinare nelle proprie confezioni originali, in luoghi asciutti e ventilati, le calzature presentano una durata normale (così come indicato in precedenza), senza usura prece di suola, tomaio e caviglia.

**INFORMAZIONI PER LA MANUTENIBILITÀ:** se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature è presente un plantare estraibile fornito dal fabbricante, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature corredate di tale plantare estraibile. Qualora si rendesse necessaria la sostituzione di tale plantare estraibile, esso deve essere sostituito con uno simile fornito dal fabbricante. Se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature non è presente un plantare estraibile, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature sprovviste del plantare estraibile. Qualora sia utilizzato un plantare estraibile diverso da quello fornito originariamente dal fabbricante, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/plantare estraibile.

**INFORMAZIONI PER CALZATURE ELETTRICAMENTE ISOLANTI:** tali calzature non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo ed inoltre la resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa dall'utilizzo, dalla contaminazione e dall'umidità. Tali calzature non devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche.

**INFORMAZIONI PER CALZATURE ANTISTATICHE:** le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di incendio, per esempio di sostanze infiammabili e vapori nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non è stato completamente eliminato. Occorre notare che le calzature antistatiche solo ed esclusivamente per proteggere il portatore dal rischio di incendio e non per indurre unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari qui di seguito elencate dovrebbero far parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, in tali condizioni, il percorso di scarica attraverso un prodotto di calzatura, una resistenza elettrica minima di 100 MΩ in qualsiasi momento della vita del prodotto. È definito un valore di 100 kΩ come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose o contro gli incendi, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni fino a 250 V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri mezzi per proteggere il portatore dal rischio di incendio. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa, dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzature non svolgono la loro funzione se sono indossate ed utilizzate in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla ad intervalli frequenti e regolari. Se le calzature sono utilizzate in condizioni di rischio di incendio, la protezione elettrica fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri mezzi per proteggere il portatore dal rischio di incendio. Durante l'uso delle calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'uso, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra il sottopiede della calzatura ed il piede del portatore. Qualora sia introdotta una soletta tra il sottopiede ed il piede, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/soletta.

**INFORMAZIONI PER PUNTALI DI PROTEZIONE E LAMINE ANTIPERFORAZIONE:** gli elementi di protezione sono studiati, in conformità alla norma vigente, per proteggere le dita dei piedi in caso di caduta accidentale di corpi contundenti dall'alto o la pianta del piede da perforazioni dovute a corpi appuntiti. In caso di un (1) urto e/o di una (1) perforazione, SOSTITUIRE IMMEDIATAMENTE LA CALZATURA CON UNA CALZATURA DI SICUREZZA. Le perforazioni e le lamine antiperforazione con la calzatura di sicurezza non possono essere utilizzate. La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata valutata in laboratorio con un chiodo con punta tronco conica di diametro 4,5 mm e una forza di 1.100 N. Forza di perforazione più elevata o chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere considerate misure preventive alternative.

Attualmente sono disponibili due tipi di inserto antiperforazione nelle calzature COFRA. Essi possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfanno i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalla norma indicata su queste calzature ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi.

Inserto antiperforazione metallico: la resistenza alla perforazione risente meno della forma del oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita), ma a causa di limitazioni nelle dimensioni necessarie per la produzione delle calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.

Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura se confrontato con quello metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita).

Per ulteriori informazioni sull'inserto antiperforazione utilizzato in queste calzature potete contattare il fabbricante o il distributore indicati in questa nota informativa d'uso.

**INFORMAZIONI SULLA GARANZIA DEI PRODOTTI:** COFRA S.r.l. applica una garanzia ai suoi prodotti che presentano un difetto di conformità, purché utilizzati correttamente, nel rispetto delle destinazioni d'uso e di quanto previsto dalla Nota Informativa. Al fine di poter usufruire di tale garanzia il cliente deve: in caso di difetto di conformità, contattare i nostri Customer Service che guideranno il cliente nello iter della procedura RESI e RECLAMI, la quale permetterà di analizzare i prodotti e procedere al ripristino della conformità degli stessi.

Saranno esclusi dalla valutazione prodotti:

- non curati regolarmente;
- alterati durante le loro condizioni d'uso;
- con danni esterni;
- non utilizzati per gli scopi idonei;
- consumati e la cui durata d'impiego normale è raggiunta o superata;
- non conservati puliti per l'analisi degli stessi;
- non conservati correttamente presso vostri magazzini e quindi non più idonei all'uso.

A seconda di quanto rilevato dall'analisi sui prodotti che presentano difetto di conformità, COFRA S.r.l. provvederà a comunicare nei brevi tempi l'esito della stessa ed eventuali modalità di ripristino dei prodotti non conformi.

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ è disponibile sul sito web [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

Oltre ai Requisiti di Base ne sono previsti altri, come indicato nella tabella seguente.

Il Requisito obbligatorio per la categoria indicata è: O = Requisito facoltativo aggiunto a quelli obbligatori, se riportato sulla marcatrice.

La calzatura soddisfa i requisiti prescritti dalla norma relativamente alla resistenza allo schiacciamento della suola (vedi tabella precedente). Le calzature nuove possono avere inizialmente una resistenza allo schiacciamento inferiore a quanto indicato dal risultato della prova. La resistenza allo schiacciamento delle calzature può cambiare, inoltre, a seconda dello stato di usura della suola. La resistenza alle specifiche non garantisce l'assenza di schiacciamento in qualsiasi condizione.

N.B.: la calzatura a vostra disposizione può essere marcata con uno o più simboli della tabella ad indicare le caratteristiche aggiuntive ai requisiti di base. Vengono coperti solo i rischi meccanici, resistenza allo schiacciamento, rischi termici e comportamento ergonomico.

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.


# EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.  
You have chosen a COFRA safety or occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body. A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 27029 Vigevano (PV) Identification number 0465.  
**PROTECTION FEATURES:** since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe cap (only EN ISO 20345:2011) for foot protection which ensures the fore-foot resistance:  
- to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);  
- to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Closed seat region	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X 0 X X X X
-	Toe cap resistant to 200 Joule	X X X X X - - - -	X X X X X 0 - - - -
FO	Resistance to fuel oil	0 X X X X 0 X 0 0 0	0 X X X X 0 X 0 0 0
E	Energy absorption in the heel region	0 X X X X 0 X X X X	0 - X X X 0 - X X X
WRU	Water resistant upper	0 - X X X 0 - X X X	0 - - - - - - - - -
P	Penetration resistance	0 - - - - - - - - -	0 X X X X 0 X X X X
A	Anti-static footwear	0 X X X X 0 X X X X	0 - - - - - - - - -
C	Conductive footwear	0 - - - - - - - - -	0 0 0 0 0 0 0 0 0
-	Electrically insulating footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
HI	Heat insulation	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
CI	Cold insulation (tested at -20 >C)	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
WR	Water resistant footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
M	Foot arch protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
AN	Ankle protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
CR	Cut resistance upper	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE One of the three um. requirements shall be met	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (SLS)	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X X X X X X
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol		
SRC	SRA + SRB		

X = Compulsory for the relevant category;  
0 = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements if marked.  
If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a slip resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear of the sole. The test specifications do not guarantee the absence of slippage in any condition.  
N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.  
The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.  
**RECOMMENDED USE:** (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against chemical risks, molten metal splashes, protection for motorcyclists).  
EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection for activities that do not expose the end user to mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).  
In identification and choice of suitable shoe (PPE) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.  
In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.  
In particular we point out to verify:  
- the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;  
- the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);  
- the proper functioning of the closing and rapid extraction systems (if any);  
- the thickness of the sole and relief's;  
- recommended the use of footwear with socks, not barefooted.

Marking on the upper		Marking on the upper
	CE	Marking of compliance with the EU 2016/425 Regulation
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
	S3 SRC	Requirements and/or protection category
Marking on the sole	563	Type of footwear
	ODL 12345	Cofra batch number
	EU 42 - UK 8	Date of production (month/year)
	05/12	Size
	EU 42 - UK 8	Size

date is:  
- 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.  
- 5 years from the production date for PVC footwear.  
- 5 years from the production date for PU and TPU footwear.  
The said any risk of damage. These shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.  
**NOTES ON REMOVABLE PLANTARS:** On the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer, it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on shoes having no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.  
**NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR:** these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.  
**ANTISTATIC SHOE INFORMATION:** antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can no longer guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 Mohm at any time during the life of the product. A value of 100 k is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that the shoes must be used to protect the bearer at any time. The electrical resistance of any type of footwear can be modified significantly by foot wear, bending, contamination or moisture. This type of footwear will not carry out their function if worn and used in humid environments. Consequently, you must ensure that the product is able to perform its function to dissipate electrostatic charges and to provide specific protection throughout its life. We recommend that the user perform a spot test of electrical resistance and use it for frequent and regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.  
**INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT INSOLES:** the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects.N.B. in case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced. The type of penetration resistant insert provided is PPE Footwear. Protection is ensured only when footwear is correctly worn and laced up. When the bearers has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 1,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.  
The generic type of penetration resistant insert available is PPE Footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:  
Metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.  
Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (diameter, geometry, sharpness).  
For more information on the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.  
**INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY:** COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity to be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:  
- not regularly maintained;  
- spoiled during the use;  
- with external damages;  
- not used for appropriate purposes;  
- worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;  
- delivered undeclared for analysis;  
- not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.  
According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

Wir danken Ihnen dafür, einen CORRA-Sicherheitsschuh für berufliche Zwecke gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, da es den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) entspricht, und den Anforderungen der europäischen Normen EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20347:2012 entspricht.

Die Übereinstimmung dieser Sicherheitsschuhe wird durch einen von der EEC akkreditierten Organismus bestätigt: ANCL Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Identifikationsnummer 0465.

Die CE-Kennzeichnung ist ein individueller Sicherheitsschuh der den höchst vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Stahlkappe (EN ISO 20345:2011) garantiert wird:

- Stoßfestigkeit von Joule, mit 14 mm Mindesthöhe Schutzspitzenbereich mit 14 mm Mindeststreckhöhe (Größe 42);
- Druckfestigkeit mit 15 kN (ca. 1,5 t), mit 14 mm Mindesthöhe (Größe 42) Neben den Grundanforderungen, sind weitere, wie in der folgenden Tabelle angeführt, vorgesehen:

Sicherheitskategorie	Sicherheitsanforderung	EN ISO 23435:2011				EN ISO 23472:2012			
Sicherheitskategorie	Sicherheitsanforderung	S1	S2	S3	O1	O2	O3	O4	
–	geschlossener Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	
–	200 J Schutzkappe	X	X	X	X	–	–	–	
–	Sohle mit Steigeisen	–	–	–	–	–	–	–	
FO	Kohlenwasserstofffestigkeit	O	X	X	X	O	O	O	
E	Energieabsorption im Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	
WRU	Gegen Wasser resistentes Obermaterial	O	–	X	X	O	–	X	
P	Durchtrittssicherheit der Sohle	O	–	–	X	O	–	–	
A	Antistatischer Schuh	O	X	X	X	O	X	X	
C	Leitender Schuhzeug	O	O	O	O	O	O	O	
–	Elektrisch Isolierschuhwerk	O	O	O	O	O	O	O	
HI	Warmeisolierung	O	O	O	O	O	O	O	
CI	Kalteisolierung des Schuhs (Probe bei –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	
WR	Gegen Wasser resistenter Schuh	O	O	O	O	O	O	O	
M	Schuh mit Mittelfußschutz	O	O	O	O	O	O	O	
AN	Fussknöchelschutz	O	O	O	O	O	O	O	
CR	Schnittfestigkeit des Oberleders	O	O	O	O	O	O	O	
HRO	Wärmebeständigkeit der Sohle (bei 300 °C für min)	O	O	O	O	O	O	O	
Sicherheitskategorie	RUTSCHFESTIGKEIT mindestens eine der ug. Merkmale müssen erfüllt werden	EN ISO 23435:2011				EN ISO 23472:2012			
Sicherheitskategorie	RUTSCHFESTIGKEIT mindestens eine der ug. Merkmale müssen erfüllt werden	S1	S2	S3	O1	O2	O3	O4	
SRA	Rutschfestigkeit auf Keramikboden mit Wasser und Reinigungsmittel bedeckt	X	X	X	X	X	X	X	
SRB	Rutschfestigkeit auf Stahlboden mit Glycerin bedeckt	X	X	X	X	X	X	X	
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	

Isoliierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettenrassen, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzene Metallspritzer, Schutz für Motorradfahrer, ...

Die Auswahl und Wahl des geeigneten (oder vermeintlich) schützenden Schutzes (z.B. falls das Lasten des Arbeitgebers, Beschäftigten ist anzuwenden, VOR DEM GRUND, die Eignung der Eigenschaften dieses Schutzhelmmodells für die eigenen Anforderungen zu prüfen. Es wird besonders empfohlen, die Schuhe vor jeder Verwendung gründlich zu prüfen, um den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Funktion zu garantieren. Die Schuhe sollten nicht verwendet werden, wenn Anzeichen von Verschleiß, offener Naht oder Risse zu erkennen sind oder wenn die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfehlen wir eine Prüfung folgender Punkte:

- Die richtige Größe des Schuhs und der richtige Komfort durch einen Anpassungsrost.
- Das Vorhandensein eines Zehenschutzes, einer Anti-Einstichsicherung, des Mittelfußschutzes und des Sprunggelenkschutzes (falls zutreffend).
- Die ordnungsgemäße Funktion der Verschluss- und Schnellöffnungssysteme (falls vorhanden).
- Die Dicke der Sohle und der Entlastung.
- Wir empfehlen, das Schuhs mit Strümpfen und nicht barfuß zu tragen.

gedrucktes, geähtes Fähnchen innerhalb des Schuhzeuges		Bezeichnung des Herstellers
		Konformitätskennzeichnung nach EU-Verordnung 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Bezugsvorschrift
	53 SRC	Sicherheitserfordernisse– und/oder Klasse
	563	Schuhsorte oder Gruppe
	FLEX	Schrift des Artikels
unten auf der Sohle	ODL 12345	Nummer des Cofra Verarbeitungsauftrages
	EU 42 – UK 8	Nummer des Schuhmasses
	05/12	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	EU 42 – UK 8	Nummer des Schuhmasses

**Hinweise**

Jede Fertigkeit braucht das Verfallsdatum eines Produkts:

- 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk mit Oberteil aus Leder, Gummi, thermoplastischen Materialien und EVA;
- 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus PVC.
- 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhe aus TPU.

Um jedes Risiko einer Verschlechterung auszuschließen, sollte die Schuhschale in der Originalverpackung an einem trockenen und nicht zu heißen Ort transportiert und aufbewahrt werden. Falls die ordnungsgemäße Sorgfalt angewendet wird und die Schuhschule in der angegebenen Antriebsanordnung verwendet sowie an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden, haben die Schuhe eine Lebensdauer von bis zu 6 Jahren bei richtiger Nutzung.

**HINWEIS ZU AUSZIEHBAREN SCHUH-EINGÄNGEN:** Wenn es beim Kaufmoment innerhalb der Schuhschule eine ausziehbare vom Hersteller ausgestattete Schuhschuhleiste gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfung der mit diesen ausziehbaren Schuhschuhleisten versehenen Schuhschuhleiste durchgeführt hat. Falls ein Ausweichen dieser ausziehbaren Schuhschuhleiste beobachtet wurde, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Leistungsfähigkeit des Herstellers als gering eingeschätzt wird. Es besteht kein Zweifel daran, dass die Qualität der Schuhe keine zufriedenstellende sein kann. In diesem Fall sollten Sie sich einen anderen Hersteller aussuchen oder den Verkäufer informieren, um Ersatzschuhe zu erhalten.

**HINWEIS ZU ELEKTROSTATISCHER LADUNG:** Diese Schuhe können gegen die elektrischen Schläge keinen angemessenen Schutz garantieren, weil sie ausschließlich zwischen Fuß und Boden eine Festigkeit bewirken; außerdem kann die elektrische Festigkeit dieser Schuhschuhe im bedeutenden Mass durch die Benutzung, die Versuehung und die Feuchtigkeit verändert werden. Solche Schuhe müssen nicht unbedingt vor elektrostatischen Entladungen geschützt werden.

**INFORMATIONEN FÜR ANTISTatische SCHUEH:** Antistatische Schuhe sollten dann verwendet werden, wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladung durch eine Ableitung zu minimieren und damit das Risiko von Bränden zu verhindern – beispielsweise durch entflammbare Stoffe und Gase, falls die Gefahr besteht, dass ein elektrischer Schlag von einem elektrischen Gerät verursacht werden könnte. Die Elektrostatik stellt ein Problem dar, da statische Elektrizität Energie speichert, die unter Umständen in Form von Funken übertragbar ist, was wiederum einen Brand verursachen könnte. Ein solcher Schlag bietet dann, da er lediglich einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden induziert, falls die Gefahr eines elektrischen Schlages nicht vollständig ausgeschlossen wurde, ist es wichtig, zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen anzunehmen. Diese Maßnahmen sowie die zusätzlichen, unten aufgeführten Tests stellen Bestandteil aller regelmäßigen Prüfungen hinsichtlich der Unfallhaftbarkeit am Arbeitsplatz dar. Der Widerstandsgrad muss mindestens 10<sup>9</sup> Ohm betragen. Bei niedrigeren Werten beträgt die Erdoberfläche weniger als 10<sup>8</sup> Ohm. Für die meisten Produkte liegt der Widerstandswert zwischen 10<sup>7</sup> und 10<sup>8</sup> Ohm. Je nach Produkttyp kann der Widerstandswert von unter 100 MΩ bis zu 10 kΩ variieren, wobei Werte unter 100 kΩ den unteren Grenzwert des Widerstands des neuen Produkts, um ihm einen gewissen Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Brände zu gewährleisten, darstellen. Arbeiten mit bis zu 250 V Voltarbeit sind möglich. Unter gewissn Umständen sollte sich der Anwender jedoch darüber bewusst machen, dass diese Schuhe nur einen begrenzten Schutz bieten. Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten auch andere geeignete Vorkehrungen getroffen werden. Im Falle einer hohen elektrischen Widerstandswerte des Schuhschutzes, wie zum Beispiel bei einem Feuer, kann der Widerstand sehr niedrig sein, wodurch die Gefahr eines Stromschlages erhöht wird. Daher ist es ratsam, diese Schuhe nur in Bereichen ohne hohe Luftfeuchtigkeit zu verwenden. In solchen Fällen ist es erforderlich, die Schuhe regelmäßig zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen. Bei Verwendung von Schuhen mit hohler Sohle ist darauf hinzuwirken, dass die Sohlen nicht verschleichen, da dies zu einer Abnahme des Widerstands führen würde. Dies lässt sich vermeiden, indem man die Sohlen regelmäßig überprüft und gegebenenfalls austauscht.

**DURCHRITTSRESISTENZ-ZWISCHENSOLN:** gemäß aktueller Normen wurden die Durchtrittssohlen entwickelt, um die Fußsohlen und -Sole (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligem Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Einschnürung oder eine (2) Durchbohrung erfolgt, DEN SICH SOFORT ERZEULEN, AUCH WENN DER STUMPF ODER DIE DURCHBOHRUNG KEINE SCHADE ANFICHT. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschliesslich nur dann wenn der Schuh richtig getragen und geschutzt wird.

Die punktielle Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkräfte oder die Verwendung von Nägeln mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Zusätzliche Informationen zur Durchtrittsresistenz:  
- beide Zwischensolen erfüllen die Grunderfordernisse der Schutznorm für Durchtrittsicherheit, mit folgenden Vor- und Nachteilen:  

- Metallische durchnittsrteige Zwischensole: die Form der Prüfgestandsite ist für den Schweregradstempel nicht wichtig (z.B. der Durchmesser, die Geometrie, die Spitzenform des Prüflings), aber aus technischen Gründen ist es besser, wenn der Stempel flach ist.
- Nichtmetallische durchnittsrteige Zwischensole: kann leichter und flexibler sein und eine weitere Schutzschicht garantieren als eine metallische Zwischensole, aber die Durchnittsrtheitserkennung ist in stärkerem Maß je nach der Form des Schneidegegenstands (d.h. Durchmesser, Geometrie und Spitze).

**GARANTIE-INFORMATIONEN FÜR CORRA PRODUKTE:** CORRA srl garantiert Ihnen, dass alle unsere Produkte sicherheitstechnisch konzipiert sind und dass Sie sich an die in diesem Anwendungsinformation angegebene Handhabung und Lieferung halten. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die aufgrund unsicherer Handhabung entstehen könnten. Unsere Garantie erstreckt sich auf die Konformitätsangabe mit den vorgesehenen Anwendungsbedingungen und dem Gebrauchszweck. Die Benutzerinformation ersetzt weder. Um von dieser Garantie Gebrauch zu machen, sollte sich der Kunde bei Konformitätsangaben an unseren Kundendienst wenden, der ihn die entsprechenden Prozeduren des UNITSALUS und der RESOLUTION führt. Dadurch ist es möglich, die Produkte zu analysieren und die Konformität derselben wiederherzustellen.

Von der Bewertung ausgeschlossen sind Produkte, die:

- während ihrer Nutzung abgedeckt werden;
- äußere Beschädigungen aufweisen;
- nicht für bestimmter Zwecke verwendet werden;
- abgenutzt sind und deren normale Nutzungsgrade erreicht oder überschritten ist;
- uns für die Analyse nicht geeignet geliefert werden;
- nicht korrekt gelagert, aufbewahrt werden und somit nicht mehr zur Verwendung geeignet sind.

Nachdem wir, durch die Analyse von Produkten ausfallen, die Konformitätsmaßnahme aufweisen, wird CORRA srl so rasch wie möglich das Ergebnis mittels sich bezüglich eventueller Wiederholungsprüfungen mitteilt.  
Der Artikel ist Eigentum von CORRA srl und sollte immer www.corra.it angegeben werden.

**PFLEGE UND WARTUNG DES PRODUKTES:** Um es länger  
Dauer des Produktes zu garantieren, sollten die Schuhe nach  
dem Gebrauch immer geputzt werden. Entfernen Sie sorgfältig  
mit einer Bürste mit weichen Borsten alle Schmutzreste vom  
Schuh. Benutzen Sie keine aggressiven Produkte wie Benzol,  
Säuren, Lötlötmittel, usw.  
Lassen Sie den Schuh an einer gut durchlüfteten Stelle trocknen  
und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

**DIENT DAUER DER SCHUHE:** Die Haltbarkeitsbestimmung  
vonseiten des Herstellers hängt von der Zeiterückwirkung,  
Umwelteinflüssen und der Nutzung ab. Es ist die Aufgabe  
des Trägers, das Produkt während der gesamten Lebensdauer  
Verwendungszeitraum und/oder das Schutzniveau  
beeinträchtigen können (z.B. UV-Strahlung, Hitze, Kälte,  
Feuchtigkeit, Verschleiß, mechanische Beanspruchung, etc.).  
Längere Verfallsfristen müssen durch konkrete Beweise  
(Testsurveys, Erfahrung) nachgewiesen werden. Bei Lagerung



Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel CONFRA. Le présent produit est marqué "CE" car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Equipements de Protection Individuelle) ainsi qu'avec les qualités requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012. La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCL Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aouzzamane 60/B - 27029 Vercano (PV) - Numero d'identificazione 0465.

**CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION** dans la mesure où il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011, ces chaussures offrent le niveau de protection le plus élevé contre les risques mécaniques; en particulier, l'embout en acier qui garantit à l'avant d'avoir une résistance aux chocs de 200 Joules, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42), et un écrasement de charges de 15 kN (environ 15 tonnes) hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42).  
Qualités réalisées sur base en plusieurs des caractéristiques de base 1 pour les modèles ci-dessus, selon les indications contraires dans le tableau ci-dessous:

Marquage additionnel		CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES				EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012				Indice	
						S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3		
–		Zone du talon fermée				O	X	X	X	O	X	X	X	O = Caractéristique facultative à ajouter à ceux obligatoires, si indiqué sur le marquage	
–		Embout résistant à 200J				X	X	X	X	–	–	–	–	NB: Les chaussures que vous portez peuvent être marquées par un ou plusieurs symboles du tableau ci-dessus pour indiquer les caractéristiques auxquelles requise de base. Ces chaussures satisfont les exigences de la norme gouvernant la résistance antiperforante (voir tableau ci-dessus). Les nouvelles chaussures peuvent avoir des propriétés antiperforantes inférieures à celles indiquées dans le résultat du test. Les propriétés antiperforantes des chaussures peuvent également changer, selon l'usure de la semelle. Le fait de respecter les spécifications ne garantit pas des caractéristiques dans toutes les conditions.	
–		Semelle avec crampons				–	–	–	X	–	–	–	–	Les risques couverts sont seulement ceux qui correspondent aux symboles (s) qui sont marqués (ent) sur la chaussure.	
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle	O				X	X	X	X	O	X	X	X	L'utilisation des accessoires non autorisés à l'origine peut altérer la capacité de résistance et la protection, pour plus de renseignements, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à notre service consommateurs.	
E	Absorption d'énergie au talon	O				X	X	X	X	O	X	X	X	USAGES CONSEILLÉS	
WRU	Tyge hydrofuge	O				–	X	X	O	–	X	X	O	EN ISO 20345:2011 (avec embout de protection des orteils): protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont les risques normaux complémentaires liés au travail (par exemple: chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
P	Semelle acier anti-perforation	O				–	–	X	O	–	–	X	O	EN ISO 20347:2012 (sans embout de protection des orteils): protection contre les risques mécaniques, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres. Les risques spécifiques sont les risques normaux complémentaires liés au travail (par exemple: chaussures pour les pompiers, chaussures électriques, isolation, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).	
A	Chaussure antistatique	O				X	X	X	O	O	X	X	X		
C	Chaussure conductive	O				X	X	X	O	O	X	X	X		
CI	Chaussure électriquement isolante	O				–	–	O	O	O	O	O	O		
HI	Isolation à la chaleur	O				O	O	O	O	O	O	O	O		
CI	Isolation au froid (essai à –20 °C)	O				O	O	O	O	O	O	O	O		
WR	Chaussure water résistant	O				O	O	O	O	O	O	O	O		
M	Chaussure avec protection du métatarse	O				O	O	O	O	O	O	O	O		
AN	Protection de la cheville	O				O	O	O	O	O	O	O	O		
CR	Résistance au dé coupage de la empeigne	O				O	O	O	O	O	O	O	O		
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)	O				O	O	O	O	O	O	O	O		
<b>SYMBOLE DE PROTECTION</b>		<b>RÉSISTANCE AU GLISSEMENT au moins un des 3 conditions ci-dessous doit être respecté</b>				<b>EN ISO 20345:2011</b>				<b>EN ISO 20347:2012</b>					
						S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3		
SRA		Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et du détergent				X	X	X	X	X	X	X	X		
SRB		Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine				X	X	X	X	X	X	X	X		
SRC		SRA + SRB				X	X	X	X	X	X	X	X		

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompes à chausseries électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards). La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EP) appropriée est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce modèle de chaussure à ses propres exigences. En particulier, il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité. et de :

- vérifier l'absence de défauts, de déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants :
- la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai ;
- la présence d'une protection des orteils, d'un dispositif anti-perforation, d'une protection du métatarse et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
- un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
- l'épaisseur de la semelle et ses reliefs;
- il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

Petit drapeau imprime, cousu à l'intérieur de la chaussure		Prénom du fabricant
		Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Règle de référence
	53 SRC	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité
	563	Type ou famille de chaussure
	FLEX	Code article
	ODL 12345	Nombre de l'ordre de travail COFRA
Sur la semelle	EU 42 – UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure
	05/12	Date de fabrication (mois/année)
	EU 42 – UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure

**SOIN ET ENTIENT DU PRODUIT:** pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances après un passage prolongé dans la boue. Le nettoyage doit être fait avec un produit spécialement conçu pour les produits appropriés à base de graisse, cire, cuir. Éviter tous produits agressifs comme essences, acides, solvants etc. Nettoyer avec un chiffon doux. Ne faire jamais un endroit abrasif et à l'abri des sources de chaleur.

**DUREE DE SERVICE DES CHAUSSURES:** la définition de la durée de service est la période de la vie d'un produit qui dépend des effets du temps, du milieu et l'utilisation. Il est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de détérioration. Les facteurs qui influencent la durée de service sont: le matériau, le type de matériau, les facteurs temporels des propriétés des matériaux etc.

**Garantie:** les produits les plus longues doivent être fournis par des preuves à l'appui (test, expérience).

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de:

- 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, gomme, matériaux thermoplastiques et EVA
- 5 années de la date de production pour chaussures en PVC
- 5 années de la date de production pour chaussures PU et TPU

Pour éviter tout risque de dommage, ces chaussures doivent être transportées et stockées dans leur emballage d'origine, au sec et à l'abri de la chaleur. Si les chaussures sont soumises à l'entretien préconisé, utilisées dans l'environnement de travail indiqué et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiqué avant), sans usure.

**RENSEIGNEMENTS POUR PLANTAIRE EXTRACHTIBLES :** si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extractible fourni du fabricant, on garantit que les prestations des chaussures équipées de plantaire extractible. Si on rend nécessaire la substitution de plantaire extractible, il doit être remplacé avec un autre similaire fourni du fabricant. Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves

du moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extractible. Si l'est Utilisé un plantaire extractible différent de celui. La fourni originairement du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/plantaire extractible.

**RENSEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ÉLECTRIQUEMENT ISOLANTES:** telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et en outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la conservation, etc.

**INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI STATIQUES :** les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge électrostatique et de la dissiper afin d'éviter le risque de feu, par exemple en présence de substances inflammables et de vapeurs, presque le risque d'électrocution à partir d'un dispositif

électrostatique et de la dissipation, ainsi qu'à l'absence de tel ou tel matériau en présence de substances inflammables et de vapeurs, lorsque le risque d'électrocution à partir d'un dispositif électrique ou d'autres pièces sous tension n'a pas été totalement éliminé. Il est à noter toutefois que les chaussures anti-statiques ne peuvent pas complètement garantir une protection adéquate contre l'électrocution, car elles n'offrent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, il convient d'utiliser des mesures supplémentaires. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires listés ci-dessous, doivent faire partie des vérifications d'usage

démontre qu'en termes de propriétés anti-statiques, le chemin de décharge au travers d'un produit devrait avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1.000 MΩ. À ce moment qu'il est en contact avec la peau, la résistance d'un produit ne doit pas dépasser 100 kΩ. Cette valeur définit une limite inférieure de résistance d'un produit pour afin de garantir une certaine protection contre les chocs électriques dangereux ou contre le feu. L'appareil électrique est conçu pour des tensions de service allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs, pour protéger leur vie, doivent être informés du fait que la protection offerte par les chaussures peut s'avérer insuffisante et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance pour les chaussures est de 100 kΩ.

électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussure ne remplit pas ses fonctions lorsqu'elle est soumise à de tels environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, dissiper des charges électrostatiques, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Nous recommandons que l'utilisateur effectue un test ponctuel de résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions qui résultent en la contamination des semelles, le porteur doit toujours les nettoyer. Les nombres électriques avant de rentrer dans une zone à risque. Pendant le port de chaussures

[illegible]

doigts des pieds en cas de chute accidentelle d'objets contondants d'en haut ou la plante du pied de perforation dues à corps pointus. En cas de un heurt et/ou de une perforation, remplacer entièrement la chaussure, même si ne présente pas des dommages visibles. Les protections s'entendent efficaces seulement et exclusivement avec la chaussure correctement endossée et laccée.

La résistance au poinçonnement de ces chaussures a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4.5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus

élevées et plus dous de diamètre moindre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection alternative sont à considérer. A aujourd'hui nous deux types d'insert antipercussion sont disponibles dans les chaussures (EP). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre :

- Insert antipercussion métallique : la résistance à la perforation ressent moins la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue) mais à cause des limites

[illegible]

POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR LA MÈTHODE D'INSERTION ET D'ÉVALUATION DES CAISSES CRÉANDES, VOUS POUVEZ CONTACTER LE REPRÉSENTANT DU DISTRIBUTEUR INDICQUÉ DANS CETTE NOUVEAU UTILISATION.

**INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA:** COFRA S.r.l. reprend des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, dans le respect de sa destination d'usage et des dispositions présentes dans la Notice d'Utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le Service Client qui lui fournira la démarche SAV à suivre, ainsi que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne sera applicable aux produits:

- Mal entretenus;
- Altérés pendant l'utilisation;
- Endommagés extérieurement;

- Mal utilisés;
- Usages et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.
- Non stockés correctement dans vos entrepôts et donc non plus adaptés à l'utilisation.

A part des déclarations relatives aux produits non conformes (plus adaptées l'industrial) et aux produits défectueux, la mise en œuvre des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.

**La DECLARATION DE CONFORMITE est disponible sur le site internet [www.cofrait.it](http://www.cofrait.it)**

# ES INSTRUCCIONES E INFORMACION DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos.

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE" en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para ENI (Equipos de Protección Individual) de la Norma europea armonizada de la EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012.

El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE: **ANPIC Servizi Srl - Sezione CIMA**, via Auzezzano 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Número de identificación 0465.

**GRADOS DE PROTECCIÓN** - si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel mas elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos, pues tienen una puntera de acero que asegura una resistencia a los choques de 200 J, altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1,5 ton). altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Básicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las instrucciones contenidas en la siguiente tabla:

SIMBOLOS ADICIONALES	CONDICIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES	EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012							
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Zona del talón chusa	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Puntera resistente a 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Suela con cambrones	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Resistencia a los hidrocarburos de la suela	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Protección del talón contra golpes	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Kia impermeable	0	-	X	X	0	-	X	X
P	Resistencia a la penetración	0	-	-	X	0	-	X	-
A	Calzado Antiestático	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Calzado conductivo	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Calzado electricamente aislante	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Aislamiento del calor	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Aislamiento del frío (-20°C)	0	0	0	0	0	0	0	0
W	Calzado resistente al agua	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Calzado con protección del metatarsos	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Protección del tobillo	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Resistencia al corte del tejido	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.)	0	0	0	0	0	0	0	0

**SIMBOLO DE PROTECCIÓN** - **RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO** Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados

EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB							

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).  
 La responsabilidad de la correcta utilización del calzado apropiado recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cuál de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre si.  
 - el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;  
 - la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarsos y protección del tobillo (si es aplicable);  
 - el buen funcionamiento del cierre y de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiere);  
 - el espesor de la suela y los relieves;  
 - recomendado el uso del calzado con calcetines y no descalzos.

Etiqueta Imprimida, cosida dentro del calzado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	S3		563		FLEX		ODL 12345		EU 42 - UK 8		05/12		EU 42 - UK 8	
		S3		563		FLEX		ODL 12345		EU 42 - UK 8		05/12		EU 42 - UK 8	
		S3		563		FLEX		ODL 12345		EU 42 - UK 8		05/12		EU 42 - UK 8	
		S3		563		FLEX		ODL 12345		EU 42 - UK 8		05/12		EU 42 - UK 8	

Cuando está almacenado en condiciones normales (de luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un zapato es:  
 - 10 años desde la fecha de producción para calzado con empuje en piel, goma, materiales termoplásticos y EVA;  
 - 5 años desde la fecha de producción para calzado de PVC;  
 - 5 años desde la fecha de producción para calzado de PU y TPU.

Para evitar cualquier riesgo de uso, estos zapatos se deben transportar y almacenar en su embalaje original, en un lugar seco que no esté demasiado caliente. Si se respetan los cuidados propuestos, se utiliza en el entorno de trabajo indicado y se almacena en un lugar seco y ventilado, los zapatos tendrán una vida útil normal (Como se indica arriba), sin desgaste prematuro.

**INFORMACIONES PARA PLANTILLAS EXTRAIBLES** - si, al momento de la compra, dentro del calzado hay una plantilla extraíble la cual viene de fábrica, se garantiza que las cualidades de dicho calzado están determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si fuera necesaria la sustitución de dicha plantilla, el mismo tiene que sustituirse por uno igual entregado por la fábrica. Si, al momento de la compra, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, se garantiza que las cualidades de dicho calzado han sido determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si se utiliza una plantilla distinta a la del fabricante habrá que comprobar las propiedades eléctricas de la combinación calzado-plantilla extraíble.

**INFORMACION PARA CALZADO ELECTRICAMENTE AISLANTE** - dicho calzado no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas porque dan únicamente una resistencia entre el pie y el suelo y además la resistencia eléctrica de este calzado puede modificarse según el uso, desde la contaminación a la humedad. Dicho calzado no se debe usar cuando queremos reducir al máximo la cantidad de cargas electrostáticas.

**INFORMACION DE CALZADO ANTISTATICO**: el calzado antistático se debe utilizar cuando resulte necesario para reducir al mínimo la acumulación de carga electrostática y disiparla, evitando así el riesgo de, por ejemplo, un incendio, o de los peligros de sustancias inflamables y vapores en los casos en los que el riesgo de descarga eléctrica de un dispositivo eléctrico o de otras partes conductoras no se ha eliminado completamente. No obstante, cabe señalar que el calzado antistático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que solo inducen una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es importante utilizar medidas adicionales. Estas medidas, así como las pruebas adicionales que aparecen a continuación, deben ser efectuadas por el cliente. El fabricante garantiza que el calzado antistático cumple con los requisitos exigidos, ha demostrado que, para fines antistáticos, la ruta de descarga a través de un producto debería tener, en circunstancias normales, una resistencia eléctrica inferior a 1.000 MΩ en cualquier momento durante la vida útil del producto. Un valor de 100 kΩ se define como el límite inferior de resistencia del nuevo producto, con el fin de asegurar una cierta protección contra el choque eléctrico producido o intentado en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no llevará a cabo adecuadamente su función si está desdorado y se utiliza en ambientes húmedos. Por consiguiente, se debe asegurar que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar una protección específica a lo largo de su vida útil. Se recomienda que el usuario realice una prueba rápida de resistencia eléctrica y que la utilice para intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona con riesgo de descarga eléctrica. Si la resistencia eléctrica de la suela debe ser tal que no termine por disminuir, el usuario debe ser informado de que la resistencia eléctrica de la suela no se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / plantilla.

**INFORMACIONES PARA PUNTERAS DE PROTECCIÓN (LÁMINAS ANTI PENETRACIÓN)**: los elementos de protección han sido estudiados según las leyes vigentes para proteger los dedos del pie en caso de caídas de cuerpos contundentes desde el alto o la planta del pie de pinchazos debido a cuerpos aliados en caso de un golpe y/o de una penetración, sustituir completamente el calzado aunque no presente daños visibles las protecciones son eficaces solo y exclusivamente si el calzado está correctamente colocado y abrochado. La resistencia a la perforación de este calzado ha sido analizada en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro con punta cónica truncada a una fuerza de 1.100 N. Fuerzas de perforación mas elevadas o clavos de diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

De momento están disponibles dos tipos de plantillas antiperforación en el calzado (EP). Puede ser metálica o no metálica. Ambos los dos tipos de plantillas cumplen con los requisitos de resistencia a la perforación. Los requisitos para la planta única en este tipo de calzado, pero que no tiene otros elementos de protección, son los siguientes:  
 - plantilla antiperforación metálica: la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda), pero debido a las limitaciones en el tamaño necesario para la producción del calzado, no cubre toda la superficie de la parte inferior del calzado.  
 - plantilla antiperforación no metálica: la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda). Dependiendo del análisis de los productos con falta de conformidad, COFRA s.r.l. comunicará al cliente en un plazo muy breve el resultado de la misma y posibles métodos para recuperar los productos no conformes.

La **DECLARACION DE CONFORMIDAD** está disponible en el sitio web [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

X = Requisito obligatorio para el calzado que indica la categoría indicada.  
 O = Exigencia adicional a los requisitos obligatorios, indicados mediante el símbolo O.  
 El calzado cumple con los requisitos del estándar de resistencia de la suela al deslizamiento (véase la siguiente tabla). En principio, los zapatos nuevos pueden tener un estado de desgaste de la suela inferior a la indicada por el resultado de la prueba. La resistencia al deslizamiento del calzado también puede variar dependiendo del estado de desgaste de la suela. El cumplimiento de las especificaciones no garantiza la ausencia de deslizamiento en cualquier condición.  
 Nota: el calzado que utiliza el símbolo O puede estar en cualquiera de los símbolos arriba mostrados, para indicar las características adicionales respecto a las de seguridad básicas o los requisitos bases.  
 Los riesgos cubiertos son solamente aquellos que muestran los símbolos. La utilización de accesorios no apropiados puede alterar la capacidad de resistencia y su función de protección. Por favor, consulte con nuestro servicio al cliente para mas detalles.  
**RECOMENDACIONES** EN ISO 20345:2011 (con puntera anti-compresión): protección, entre los demás, contra riesgos mecánicos, resistencia al deslizamiento, riesgos térmicos y comportamiento ergonómico. Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).  
 EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): protección contra actividades que impliquen riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO**: para garantizar una mayor duración del producto hace falta mantener el calzado siempre limpio después de cada uso. Eliminar los residuos de tierra o de otras sustancias utilizando un cepillo de cerdas suaves. En particular para empuje de piel se utilizan productos adecuados a base de grasa. En caso de contaminación con aceites, como gasoil, ácidos, disolventes etc. Secar el calzado en un lugar ventilado lejos de fuentes de calor.  
**PRECAUCIONES PARA LA DURACION DEL PERIODO DE OBSOLESCENCIA** por parte del fabricante depende del efecto del tiempo, del ambiente y del uso. Es responsabilidad del fabricante determinar las condiciones que pueden influir en el tiempo de uso y/o el nivel de protección (por ejemplo, radiación UV, calor, frío, agua, sal, factores temporales como las propiedades de los materiales, etc.). Las fechas de vencimiento mas altas deben ser probadas mediante ensayos de apoyo (puebas, experiencia).

# PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida.

Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado como CE e em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI. O equipamento de segurança ou de trabalho deve cumprir os requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20347:2011 e EN ISO 20347:2012.

A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 77029 Vigevano (PV) - Número de identificação 0465.

**CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO:** Estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecem o mais alto grau de proteção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois são dotados de uma biqueira que garante uma resistência:

ao impacto de 200 joules; altura residual mínima de 14mm (ISO 42);

ao esmagamento de 15 kN e não inferior a 10 kN; altura residual mínima de 14mm (ISO 42);

Além dos requisitos básicos foram previstas outras conformidade indicadas na tabela abaixo:

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Zona do calcanhar fechada	S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Ponta resistente ao impacto de 200 joules	O X X X X	O X X X X
-	Sola com grampos	X X X X X	- - - - -
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	O X X X X	O O O O O
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	O X X X X	O X X X X
WRU	Penetração e absorção de água da gáspea	O - - X X X	O - - X X X
P	Resistente a perfurações do solado	O - - - - X	O - - - - X
A	Antistático	O X X X X	O X X X X
C	Condutiva	O O O O O	O O O O O
-	Isolamento elétrico	O O O O O	O O O O O
HI	Isolamento ao calor no solado	O O O O O	O O O O O
CI	Isolamento ao frio no solado	O O O O O	O O O O O
WR	Resistente a água	O O O O O	O O O O O
M	Proteção metatarsal	O O O O O	O O O O O
AN	Proteção do tornozelo	O O O O O	O O O O O
CR	Resistente a cortes da gáspea	O O O O O	O O O O O
HRO	Resistente ao calor por contato no solado	O O O O O	O O O O O
SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Resistência ao escorregamento em piso de cerâmica com água e sabão	S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRB	Resistência ao escorregamento em piso de aço com glicerina	X X X X X	X X X X X
SRC	SRA + SRB	O O O O O	O O O O O

(impacto ou compressão). Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, proteção para motociclistas).

A responsabilidade de identificação do calçado (EPI) adequado e do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado às próprias exigências. Em particular, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes de cada utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não utilizar caso apresente quaisquer sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par.

Recomenda-se verificar em especial:

- tamanho correto do calçado e conforto através de uma prova;
- presença de proteção para os dedos do pé, dispositivo contra a punção, proteção para o metatarso e proteção para o tornozelo (se aplicável);
- correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extração rápida (se existentes);
- grossura da sola e relevo;
- Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.

	COFRA	Nome do fabricante
	CE	Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425
andereinha estampada e costurada no interior do calçado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Norma de referência
	S3 SRC	Requisitos e/ou categoria de segurança
	563	Tipo ou família de calçado
	FLEX	Código do artigo
	ODL 12345	Número da ordem de confecção Cofra
	EU 42 - UK 8	Número do calçado
	05/12	Data de fabricação (mês/ano)
Sob o solado	EU 42 - UK 8	Número do calçado

comprovadas por provas de campo (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa, a data da obsolescência de um sapato é:

- 3 a 6 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos P e TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado na embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, no ambiente de trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

**INFORMAÇÕES PARA PALMILHAS REMOVIVEIS:** se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, os calçados que usam os calçados foram determinados efetuando provas em calçados incluindo tais palmilhas removíveis. No momento em que houver necessidade de substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível, deve ser aquela fornecida pelo fabricante, necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

**INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES:** tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação da superfície.

**INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTISTÁTICO:** utilizar calçado antistático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De salientar, no entanto, que o calçado antistático não garante a proteção adequada contra choques eléctricos, portanto não induz a resistência entre o pé e o solo. É importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou tóxico, em casos onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e deve utilizar outros métodos para se proteger. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente ao ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contenham o material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antistático, a resistência da sola não deverá anular a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador.

**INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURAÇÕES:** os elementos de protecção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda acidental de corpos contundentes do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUIR TOTALMENTE O CALÇADO AINDA QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes e só exclusivamente em produto correctamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração maiores ou iguais ao do prego provocam o risco de perfuração. Não existem meios de evitar a ocorrência de perfurações, com o uso de calçados, com o uso de calçados. Actualmente existem dois tipos de inserção anti-perfuração em calçado (EPI). Estes podem ser de tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens.

Anticipo a resistência a perfuração, os calçados devem ter, no mínimo, as seguintes características: tipo de objecto afixado (ou seja, diâmetro, geometria, agudeza), mas devido às limitações das dimensões necessárias para a produção do calçado, não abrangem toda a área inferior do sapato.

Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto e da dureza do material.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções.

**INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA:** Cofra Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, e não tenham sido submetidos a qualquer tipo de abuso ou desuso. Para poder fazer uso desta garantia, o cliente deve, em caso de não conformidade, entrar em contacto com o nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Os produtos serão excluídos da avaliação se:

- Não tiverem sido a sua manutenção regular;
- Tiverem sido alterados durante a sua utilização;
- Apresentarem danos externos;
- Não tiverem sido utilizados para as finalidades adequadas;
- Estiverem desgastados e a sua vida útil normal tiver sido alcançada ou excedida;
- Não tiverem sido entregues limpos para a avaliação;
- Não tiverem sido armazenados correctamente no seu armazém e, portanto, deixarem de ser adequados para uso.

Dependendo das conclusões da análise sobre produtos que demonstrem falta de conformidade, a COFRA srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com a garantia para qualquer produto para remediar a não conformidade.

A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE está disponível no site [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

X = Requisitos obrigatórios  
O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados à marcação.

O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derapagens (consulte a tabela abaixo). No calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derapagens indicada no indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado a derapagens poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de quaisquer danos de informações de conduta.

**NOTA:** o calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de protecção; rodamos consulta ao nosso serviço de informações ao cliente.

**UTILIZAÇÃO DOS RECOMENDADOS:**

EN ISO 20345:2011 com biqueira antiatamassamento; protecção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslize, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos


(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).



Köszönjük, hogy megtisztelt bízalmával.  
On egy bizonyos és munkálatait választott.  
Ez a termék a "CE" jelölést viseli, miszerint megfelel a PPE-ről (Személyes védőeszközök) szóló 89/687/2006/EK irányelvnek (2011-es módosításokkal).  
E bizonyítási és munkálatait szabványossági okmányát egy az EGR által tanúsítványkibocsátásra akkreditált európai szerv adta ki: A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame  
6/b - 27023 Vigevano (PV) – Azonosítószám 0465.  
A termék EN ISO 20345-2011 jelzést viselik, az ellenállóságot biztosító orrmerevítőnek köszönhetően a lábujjak lehető legteljesebb védelmét nyújtják a mechanikai veszélyekkel szemben:  
– 200 joule-os ütésre; minimum fennmaradó magasság 14 mm (42-es méret)  
– 15 kN-es összenyomásra (kb. 5 tonna); minimum fennmaradó magasság 14 mm (42-es méret).  
Az alapvetelmények felüli további előírtakozott követelményeket id. a következő táblázatban:

VEDELMI SZIMBOLUM	LÁBBELI TULAJDONSÁGA	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Zárt sarokrész	O X X X	O X X X
-	200 J-os ütésnek ellenálló ormerevítő	X X X X	- - - -
-	Cipőtalp káposzkával	- - - -	- - - -
FO	Talp szénhidrogénnel szembeni ellenállása	O X X X	O O O O
E	Sarokrész energiaelnyelése	O X X X	O X X X
WRU	A cipőfőlész rész vizsgálása, vízbehatolás és vízbeszívás	O - X X X	O - X X
P	A lábbeli alsó részének átszűrőrésszel szembeni ellenállása	O - - X O	- - X X
A	antisztatikus lábbeli	O X X X	O X X X
C	vezetőképes lábbeli	O O O O	O O O O
-	elektromos szigetelésű lábbeli	O O O O	O O O O
HI	meleg hőhatás ellen szigetelő talprész	O O O O	O O O O
CI	hideg környezeti hatás ellen szigetelő talprész	O O O O	O O O O
WR	vízálló lábbeli	O O O O	O O O O
M	lábközepvédelem	O O O O	O O O O
AN	boka védelem	O O O O	O O O O
CR	A felsőrész vágással szembeni ellenállása	O O O O	O O O O
HRO	a talprész hővel való érintkezés szembeni védelem	O O O O	O O O O
VEDELMI SZIMBOLUM	CUSZÁSGÁTÁS Legelőbb a 3 -ból egy követelménynek a meg kell, hogy feleljen	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRA	Cuszasgátás vízrel és mosószórral borított kerámia talppal		
SRB	Cuszasgátás glicerinnel borított acél talppal	X X X X	X X X X
SRC	SRA + SRB		

[illegible]

Nyomott és varrott zászló a lábbeli belső részében		a gyártó neve
		2016/425 sz. EU rendelettel kapcsolatos megfelelési jelölés
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	vonatkozó szabvány
	53 SRC	biztonsági követelmények és/vagy kategória
	563	lábbeli típus vagy fajta
	FLEX	cikk kódja
	ODL 12345	Cofra gyártási szám
	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete
a talpon	05/12	gyártási idő (hó/év)
	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete

[illegible][illegible]



Dank u wel dat u voor ons heeft gekozen.

De product draagt de markering 'CE' conform de bepalingen van de 2016/425 EU-verordening voor PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) en de eisen van de geharmoniseerde Europese norm EN ISO 20345:2011 of EN ISO 20347:2012 met betrekking tot de antislipbescherming van de zool. Het afgeven van deze kwalificatie voor schoenen voor professioneel gebruik beschrijft middelen die Europese instantie die door de EU bevoegd is om dergelijke verklaringen af te geven: **ANCI Servizi** (Associazione Nazionale Calzaturieri Italiani) heeft de certificaten uitgereikt.

**BESCHERMINGSPUNTEN:** deze schoenen bieden, als ze zijn voorzien van de markering EN ISO 20345:2011, het hoogste niveau van bescherming van de voorvoet tegen risico's van mechanische aard. Dit betreft in het bijzonder de veiligheidsneus die de voorvoet beschermt tegen:

- slaan of stoten met een kracht tot 200 J op de schoenbuis; bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42)
- zelf- of drukkrachten tot 1 kN (ca. 1,5 lb) bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42)

Bovendien beschermen deze schoenen de zijkanten van de voet tegen mechanische schade. De bescherming wordt bereikt door de zijkanten van de zool te voorzien van een speciale bescherming die de zijkanten van de voet beschermt tegen mechanische schade.

Bovendien beschermen deze schoenen de zijkanten van de voet tegen mechanische schade. De bescherming wordt bereikt door de zijkanten van de zool te voorzien van een speciale bescherming die de zijkanten van de voet beschermt tegen mechanische schade.



SYMBOL	KENMERKEN VAN DE SCHOEN	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Gesloten hielgedeelte van de schoen	X	X	X	X	X	X	X	X
–	Neus bestand tegen een slag of stoot van 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Zool met noppen	–	–	–	–	–	–	–	–
FO	Bestendigheid van de zool tegen kooldwaterstoffen	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Schokabsorptie in de hiel	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Waterbestendig leer van de bovenkant van de schoen	–	–	X	O	–	–	X	X
P	Doordringbestendigheid van de zool	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatische schoen	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Geleidende schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektriciteit isolerende schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Hitteisolatie van de zool	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Koude-isolatie van de zool	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Waterbestendigheid van de schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Schoenen met bescherming van de middenvoet	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Schoenen met enkelbescherming	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Bescherming tegen insijpeling van de bovenkant van de schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Warmtebestendigheid van de buitenkant van de zool	O	O	O	O	O	O	O	O
BESCHERMINGSYMBOL	WEERSTAND TEGEN UITGLIJDEN minstens één van de 3 onderstaande vereisten moet in acht genomen worden	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Weerstand tegen uitglijden met vloer van keramiek bedekt met water en schoonmaakmiddel	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Weerstand tegen vloer van staal bedekt met glycerine	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

gesmolten metaal, bescherming voor motorrijders).

De verantwoordelijkheid voor de bepaling en de keuze van de geschikte veiligheidsschoenen (PBM) ligt bij de werkgever. Daarom adviseren wij om VOOR GEBRUIK te controleren of dit model geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden. Het is aanbevolen om de schoenen voor elk gebruik zorgvuldig te controleren op de integriteit en functionaliteit te waarborgen, en de schoenen niet te gebruiken als ze tekenen van slijtage, losse steken, scheuren vertonen of van elkaar verschillen.

We raden u het bijzonder aan om het volgende te controleren:

- De juiste maat van de schoen en het juiste comfort met een pasvormstest;
- De aanwezigheid van teenbescherming, anti-perforatiemiddel, bescherming van de middenvoetsbeenderen en bescherming van de enkel (indien van toepassing);
- De juiste werking van de sluitsystemen en de snelle uittrekkingsystemen (indien aanwezig);
- De dikte van de zool en het net reliëf;
- Het dragen van schoenen en sokken wordt aanbevolen en dus geen blote voeten.

Voorgedrukt label, aangebracht aan de binnenkant van de schoen		Naam van de fabrikant
		Conformiteitsmarkering met betrekking tot EG-verordening 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Nummer van de referentienorm
	S3 SRC	Eisen en/of veiligheidscategorie
	563	Type of serie van de schoen
	FLEX	Artikelcode
Voorgedrukt label op de zool	ODL 12345	Ordernummer Cofra
	EU 42 – UK 8	Schoenmaat
	05/12	Fabricagedatum
	EU 42 – UK 8	Schoenmaat

[illegible]

EN ISO 20347:2012 (zonder veiligheidsneus):  
bescherming voor activiteiten die een persoon niet  
aan mechanische risico's (impact of compressie)  
blootstellen. Specifieke risico's worden afgedekt door  
afklemmende, werkgerelateerde regelgevingen (o.v.v.  
brandveiligheidschotel, elektrisch gesoldeerd schoeisel,  
bescherming tegen letsel door kettingzagen,  
bescherming tegen chemicaliën en gespetter van  
smeltend metaal).

En om de schoenen voor elk gebruik zorgvuldig te controleren  
en te weten of van elkaar verschillen.

Enkel (indien van toepassing);

[illegible]

bodematerialen in leder, rubber, thermoplastische materialen en EVA.  
- 2 jaar vanaf productiedatum voor schoenen van PU  
- 2 jaar vanaf productiedatum voor schoenen van leer en TPU.

De afname van de draagzaamheid wordt veroorzaakt door:  
- risico op beschadiging te voorkomen, vervoer en berg deze schoenen in hun originele verpakking op, in een droge, niet te warme ruimte. Als de schoenen zoals voorgesteld worden aangetrokken, kan het materiaal schade lijden.  
- Het gebruik van de schoenen moet beperkt blijven tot korte sterven.  
- Het gebruik van de schoenen moet beperkt blijven tot kort lopen.

Om de levensduur van uw schoenen te verlengen, moet u het moment van aanschaft, aan de binnenkant van de schoen een uitneembare binnenzool (geleverd door de fabrikant) aanwezig is, is het gewaarborgend dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen die voorzien zijn van deze binnenzool. Als het nodig is de uitneembare binnenzool te vervangen, moet u ervoor zorgen dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen zonder uitneembare binnenzool. Als een andere uitneembare binnenzool wordt gebruikt dan de die mee is geleverd door de fabrikant, moeten de elektriciteit isolerende eigenschappen van de nieuwe schoen-binnenzoolcombinatie worden gecontroleerd. Het is belangrijk om te weten dat de elektrische weerstand tussen de voet en de zool en bovendien de weerstand tegen elektriciteit van dit type schoenen in belangrijke mate kan worden aangetast door gebruik, door vervuiling of door de

[illegible]

**INFORMATIE OVER VEILIGHEIDSELEMENTEN EN ANTIPERFORATIELAGEN:** de beschermingselementen zijn bestudeerd in overeenstemming met de heersende normen om de teren tegen vallende stomp voorwerpen te beschermen en om de voorstoot tegen door de stekende scherp voorwerpen te beschermen. In geval van een zware stoot op de schouder of in geval van perforatie van de huid, kan de bescherming niet worden vervangen, OOK ALS ER GEEN ZICHTBARE BESCHADIGINGEN ZIJN. De bescherming kan alleen effectief zijn als de schoden op de juiste wijze aangebracht en vastgezet zijn.

De perforatieveerstand van dit schoeisel werd beoordeeld in het laboratorium door middel van een nagel met een afgevlakte punt van 4,5 mm diameter en een kracht van 1.100 N. Een grotere boorkracht of het gebruiken van nagels met een kleinere diameter verhogen het risico op perforatie. In dergelijke gevallen moet het gebruik van alternatieve preventieve maatregelen in overweging genomen.

Monetaal zijn er twee soorten van ondergrondbare tussenzonen voor PMW-schoeiels verkrijgbaar: tussenzonen van metaal en tussenzonen van een niet-metaal materiaal. Beide soorten voldoen aan de minimum eisen voor ondergrondbaarheid voor de maatstaf die op het schoeiels is gekmaakt. Elke soort heeft echter verschillende specifieke voor- en nadelen, naamszoo de tussenzonen van metaal die veel goedkoper zijn dan die van een niet-metaal materiaal. Het is daarom belangrijk om de voor- en nadelen van beide soorten te overwegen en te vergelijken. Het is ook belangrijk om te overwegen of de tussenzonen van metaal of van een niet-metaal materiaal de beste keuze zijn voor de specifieke situatie. Het is ook belangrijk om te overwegen of de tussenzonen van metaal of van een niet-metaal materiaal de beste keuze zijn voor de specifieke situatie. Het is ook belangrijk om te overwegen of de tussenzonen van metaal of van een niet-metaal materiaal de beste keuze zijn voor de specifieke situatie.

**INFORMATIE OVER DE GARANTIE OP CORRA PRODUCTEN:** CORRA s.r.l. biedt een garantie voor haar producten die niet conform zijn, gegeven ze juist en voor het beoogde doel worden gebruikt en overeenkomstig de instructies die in de informatiepakketten zijn vermeld. Om van deze garantie te kunnen genieten moet de klant, in geval van niet-conformiteit, contact opnemen met onze klantenservice, die de klant vervolgens zal begeleiden door de R.F.T.O.P. en N.A.C.H.T.E.N. procedure, de producten zal analyseren en de klant informeren van deze producten zal herstellen.

Producten worden van de beoordeling uitgesloten indien:

- ze niet regelmatig zijn onderhouden,
- ze tijdens hun gebruik zijn aangepast,
- ze externe schade vertoeren.

[illegible]

De CONFORMITEITSVERKLARING is te raadplegen op de website [www.cofra.it](http://www.cofra.it)



# SV TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION – LÄS NOGRANT FÖRE ANVÄNDNING

Tack för förtroendet Ni har visat oss.

Ni har valt ett par COFRA skydd eller rycksskor. Denna produkt bär märket "CE" som överensstämmer med bestämmelserna i 2016/425 EU-förordning för PSU (Personlig skyddsutrustning). De uppfyller även kraven i den senaste EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012. Dessa arbetsstörks och arbetsstörkskonformitet certifieras av ett europeiskt organ som ackrediterats av EU och som utfärdar följande intyg: **ANCL-Service Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifieringsnummer 0465.**

**SKYDDANDE EGENSKAPER** dessa skor är skyddsutrustade, och erbjuder därigenom skydd mot mekaniska risker. Detta gäller stålhåttan (bara för EN ISO 20345:2011) vilken erbjuder tämligen fullständig skydd för tårna.



– vid fall av föremål med en kraft på 200 Joule; höjd vid håttåttan, med en återstående höjd på minst 14 mm (storlek 42)

SYMBOL	BESKRIVNING	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012							
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Oljebeständig sul	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Stagfärdig täthått 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Sula med isbroddar	–	–	–	–	X	–	–	–	–	–	–	–	X	–	–	–
FO	Motstånd mot sulans kolveten	O	X	X	X	X	O	O	O	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energiupptagning i området för klacken	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vattentätligt ovanlamsmaterial	O	–	X	X	O	–	–	–	X	X	X	X	O	–	–	–
P	Spitkrämskyddad sula	O	–	–	X	O	–	–	–	X	–	–	X	O	–	–	–
A	Antistatiska skor	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledande sko	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Värme isolerad	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Koldisolerad sko (testad vid –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Sko som är hårdad mot vatten (vattentät)	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Sko med förstärkt framdel	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Hålskydd	O	AN	O	O	O	O	O	O	O	AN	O	O	O	O	O	O
CR	Ovanlamsresist mot rispor	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Värmebeständig sula (300 °C i minst en minut)	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
SKYDDSKLASS	HALKSTÖTSTÅND Minst ett av de 3 nedanstående kraven måste respekteras	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012				EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
SRA	Halkmotstånd med sula i keramik tack med vatten och rengöringsmedel	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRB	Halkmotstånd med stålslata tack med glycerin	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB																

isolerande skor, skydd mot motorsågsskador, skydd mot kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorkylster.

Ansvaret för identifiering och val av skons (DH) egenskaper/lämplighet vilar på arbetsgivaren. Därför är det lämpligt att undersöka lämpligheten av denna skomodells egenskaper INNAN DEN ANVÄNDS. I synnerhet, rekommenderas det att noggrant inspektera skorna före varje användning för säkerställande av att de inte har blivit modifierade och inte användas dem om de visar några tecken på slitage, utan sömmar, revor och skilnader mellan varandra.

- synnerhet påpekade vi att för att kontrollera:
- Rätt storlek på skon och den rätta komforten med ett tillpassningssteg;
- förekomsten av såa skydd, enligt punktivering, mellanstötstöt och skydd av fotleden (i förekommande fall);
- ett väl fungerande system för stängning och snabb extraktion (i förekommande fall);
- tjockleken på sulan och linningen.

Tryckt flagga som är sydd inuti skon	
	
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012
	S3 SRC
	563
	FLEX
	ODL 12345
på sulan	EU 42 – UK 8
	05/12
	EU 42 – UK 8

tillverkarens namn	Overensstämmelsemärkning relaterad till EU-förordning 2016/425
referensnorm	krav och/eller säkerhetskategori
artikelnummer	typ eller grupp av skor
Beställingsnummer för Cofra-bearbetningen	storlek på skon
inverkningsdatum (månad/år)	inverkningsdatum (månad/år)
storlek på skon	storlek på skon

för materialens egenskaper etc.). Längre utgångsdatum måste dokumenteras med stöd av bevismaterial (test, erfarenhet).

Vid förvaring under normala förhållanden (ljust, temperatur och relativ luftfuktighet) är datumet för en skos utgång:

- 10 år från tillverkningsdatum för skor med överdelar i läder, gummi, termoplastmaterial och EVA.
- 5 år från tillverkningsdatum för PU och TPU skor.

Att undvika risk för förorening, ska dessa skor transporteras och förvaras i sin originalförpackning, på en torr plats som inte är för allt för varmt. Om föroreningstillsatser för den föreslagna värderna som anges i den anvisningen ska undvikas och förvaras på en torr och ventilerad plats kommer skorna ha en normal livslängd (som angivits av oss), utan att i fortsatta steg på sulor, ovanlår och sömmar.

**INFORMATION OM UTGÅRSTÄLLNING** Om det vid köptillfället av skorna finns en utgåvafotsula inuti skorna som tillverkarerna lagt i, garanteras skornas prestanda som uppnått genom tester på skorna utrustade med sådan utgåvafotsula. Om man behöver byta ut den utgåvafotsulan, ska den bytas ut med en liknande fotsula som tillverkarerna tillhandahåller. Om det inte finns någon utgåvafotsula inuti skorna vid köptillfället, garanteras skornas prestanda som uppnått genom att utföra tester på skorna utan utgåvafotsula. Om man använder en utgåvafotsula som skiljer sig från den som ursprungligen tillhandahålls av tillverkaren, måste man kontrollera de elektriska egenskaperna av kombinationen skos/utgåvafotsula.

**INFORMATION OM ELEKTRISK ISOLERANDE SKOR** Dessa skor kan inte garantera ett lämpligt skydd mot elektriska stötar eftersom de bara leder ett motstånd mellan foten och underlaget och dessutom kan det elektriska motståndet i denna typ av skor också beredras av användningen, nedsmutsning och fukt. Dessa skor ska inte användas då man måste ha en ackumulation av elektrisk laddning som kan ge en elektrisk stöt.

**INFORMATION OM ANTISTATISKA SKODEN** Antistatiska skodon bör användas när det är nödvändigt för att minimera ansamling av elektrostatisk laddning som skingra dem, för att undvika risken för brand, till exempel av brandfarliga ämnen och ångor i fall där risken för elektriska stötar från en elektrisk enhet eller andra strömformade delar inte har helt eliminärs. Det bör noteras, emellertid, att antistatiska skodon inte garanterar tillräckligt skydd mot elektriska stötar, eftersom de endast inducerar en resistans mellan foten och marken. Om risken för elektriska stötar inte har helt eliminärs, är det viktigt att ta till ytterligare åtgärder. Dessa åtgärder, liksom ytterligare tester som anges nedan bör ingå i regelbundna kontroller för att förebygga olyckor på arbetsplatsen. Erfarenheten har visat sig att det från antistatiska styten, bör utladdningsvägen genom en produkt ha, under normala förhållanden en elektrisk resistans mindre än 1.000 MΩ vid något tillfälle under produktens livslängd. Ett värde på 100 kΩ definieras som den under gränsen för motstånd av den nya produkten för att säkerställa ett visst skydd mot farliga elektriska stötar eller brand, i de fall där en elektrisk enhet presenterar sig vara defekt när det fungerar med spänningar upp till 250 V. Under vissa omständigheter bör användaren informeras om att det skydd som skorna tillhandahåller kan vara ineffektivt och att andra metoder måste användas för att skydda arbetaren när som helst. Den elektriska resistansen hos denna typ av skodon kan ändras signifikant, från bojning, kontaminerad eller fukt. Denna typ av skodon kommer inte utföra dess funktion om den är slitet och används i fuktiga miljöer. Följaktligen måste du se till att produkten kan utföra sin funktion att leda elektrostatiska laddningar och ge såpassligt skydd under hela dess livslängd. Vi rekommenderar att användaren utföra ett plats test av elektriskt motstånd och använder det ofta med jämna mellanrum. Om skorna används under förhållanden som sådana att det material som utgör sulorna är kontaminerade eller utgör sulorna är kontaminerade, måste de elektriska egenskaperna hos skodon innan man ger sig in i ett zonområde med fukt. Vid användning av antistatiska skor, måste motståndet av sulan vara sådan att den inte tar bort skyddet från skorna. Under deras användning, bör inget isolerande element föras in mellan innersulan av skon och foten hos barerna. Om en innersula förs in mellan skons innersula och foten, måste de elektriska egenskaperna hos kombinationen skon/innersula verifieras.

**VARNING:** det är nödvändigt att kontrollera golvet elektriska resistens så att det inte påverkar skornas skyddande egenskaper.

- förändringar av ovanlår
- bruk i extrem hög luftfuktighet
- användning av isolerande innersula mellan fot och innersula och vara noggrann med att rengöra sulan från eventuell nedsmutsning.

**INFORMATION OM SKYDDSHATTOR OCH PLATTEAR MOT PERFORERING** Skyddshattorna har utarbetats i enlighet med gällande normer, för att skydda tårna vid om vassa föremål plötsligt skulle falla ned från en hög höjd och för att skydda foten mot perforering av vassa föremål. Vid (1) slag och/eller perforering, SKA DU BYTA UT HELA SKON, ÄVEN OM DEN INTE HAR SYNLIGA SKADOR. Skydden fungerar effektivt bara då skon bär korrekt stötdämpning.

Levets skorodens penetrationsresistans har utvärderats i Laboratoriet med en vassa med kapad spets, vars diameter är 4,5 mm och med en kraft motsvarande 1.100 N. Vid starkare börförkrafter eller vid användande av spik med mindre diameter ökar penetrationsrisken. Under dessa omständigheter bör användande av andra skyddande åtgärder övervägas.

Två generiska typer av penetrationsresistenta insatser finns för tillfälle i skon PPE. Dessa är typer av metall och sådana från icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för penetrationsmotstånd av standarden märkt på detta skodon, men alla har olika ytterligare fördelar eller nackdelar, som dessa:

- Metall: Färdigskär mindre av formen på det vassa föremålet/foten (dvs. diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skottleveringstakten där det inte hela nedre delen av skon. Icke-metall: Kan vara lättare, smidigare och ge större täckningsområde jämfört med metall, men penetrationsresistensen kan variera mer beroende på formen på det vassa föremålet/foten (dvs. diameter, geometri, spetsighet)

För mer information om vilken typ av penetrationsresistenta insatser som finns i dina skor, kontakta tillverkaren eller leverantören som känner till dessa instruktioner.

**INFORMATION OM FÖRÄNDRING FÖR COFRA PRODUKTER** COFRA S.r.l. tillämpar en garanti på sina produkter som uppvisar bristande överensstämmelse, under förutsättning att de används korrekt i överensstämmelse med den avsedda användningen och med anvisningarna i informationsmärkningarna. För att kunna utnyttja denna garanti måste kunden: vid brist på överensstämmelse, kontakta vår kundtjänst, som vägleder kunden genom förarbetade RETURER och REKLAMATIONER, och analyserar produkterna och fortsätter med återställning av överensstämmelse av dem samma.

Produkter kommer inte att tas med i utvärderingen om:

- De undersöks inte regelbundet.
- De har ändrats under användningen.
- De har varit utsatta för skador.
- Används inte för lämpliga ändamål.
- Slits ut eller dess normala livslängd har uppnåtts eller överskridits.
- Levereras inte rent för analys, av samma.
- Har inte förvarats korrekt i rätt läger och är därför inte längre lämplig för användning.

Beröende på resultaten från analysen av produkterna som visar bristande överensstämmelse, kommer COFRA S.r.l. kommunicera inom kort tid resultatet av dess samtliga tillsammans med alla åtgärder som ska vidtas för att åtgärda eventuella brister.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE finns på webbplatsen [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

– vid krosskador med en tyngd på 15 kN/ca. 1,5 ton; minsta höjd, med en återstående höjd på minst 14 mm (storlek 42)

X = obligatoriska krav för den indikerade kategorin  
O = tilläggsskav, valfritt om 01 + WRU uppnåtts på markeringen. Skodetyp uppfyller de kraven på halkskydd som standard (se tabellen ovan). Yva skor kan indelningens nivå ha ett halkskydd mindre än vad som anges av testresultatet. Skodon med halkskydd kan förändras, beroende på tillståndet av sulorna av sulan. Överensstämmelse med specifikationsnamn garanterar inte frävaran av slirande i alla förhållanden.

OBS: vid val av skor kan de vara märkta med en eller flera symboler i tabellen som indikerar de egenskaper som tillägs förutom basegenskaperna till grundkraven. Endast risker där symbolen överens-stämmer med den på skon är tackta. Bruk av tillbehör som inte funnits från början kan påverka egenskaperna för resistens och skyddsfunktioner; vi ber er därför att kontakta vår kundtjänst för information.

**REKOMMENDERAT BRUK** EN ISO 20345:2011 med en stålshåttan i tålet.

Skydd bland annat mot mekaniska risker, glidmotstånd, termiska risker och ergonomisk belastning. Dessa risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade föreisker (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektriskt isolerande skor, skydd mot motorsågsskador, skydd mot kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorkylster).

EN ISO 20347:2012 brandman, Civilförsvaret. Skydd för arbetare som inte är en person för mekaniska risker (inverkan eller kompression). Specifika risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade föreisker (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektriskt

– Det är inte rekommenderat att gå barfota, skor och sockor bör användas.

**VARD OCH UNDERHÅLL AV PRODUKT:** för att kunna garantera den längsta möjliga livslängden av produkten är det nödvändigt att rengöra skorna efter varje användning. Se till att fötterna inte blir fuktiga och att de inte utsätts för andra substanser genom att använda en mjuk borste. Andra lämpliga produkter baserade på fett eller vax, speciellt på ledskor. Använd inte starka produkter som bensin, syror, lösningsmedel etc. Sula skador ska inte ventilerat utnyttjats, åtminstone från värmekärl.

**SKORNAS LIVSLÄNGD:** definitionen för förbrukningsperioden är den tid som elider från den tid då produkten används till den tid då den inte längre kan användas på grund av tid, miljö och användning. Det är tillverkarens ansvar att bestämma alla faktorer som kan påverka användartiden och/eller nivån på skyddet (t.ex. UV-strålning, värme, kyla, vatten, salt, utsläppsfaktorer



# NO INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN - LES NØYE FØR BRUK

Gratulerer, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for yrkesmessig bruk. Dette produktet er merket "CE" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-forskrift for PVU (Personlig verneutstyr) i henhold til de relevante faktorer i den harmoniserte europeiske normen EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012. Skoenes overensstemmelse for yrkesmessig bruk er sertifisert av et EU-organ som er godkjent for utføring av slike kontroller: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevango (PV) – Identifikasjonsnummer 0465.**

**ADVARSEL:** Den enkelte bruker må alltid følge de følgende instruksjonene for Personlig Verneutstyr, gir disse skoenes den høyeste grad av beskyttelse mot risiko av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkappen i stål (bare EN ISO 20345:2011) beskyttelse av tærne som gir den fremste, en foton ledende i foten følgende beskyttelse:

- ved trykk inntil 2000 Nye: høyde, mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42)
- ved trykk på 15 kN (ca. 1,5 tonn), høyde med minimal resterende høyde minst på 1 mm (str. 42)

Billegget i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

TILLEGGSYMBOLS	TILLEGGSKRAV	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Stengt tilbake	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Vernet mot støtskade dyktig mot 200 Joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Såle med stegjern	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Sålen mot støtskade dyktig mot kullvannstoff	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Estabborisering i hjelpertatt	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Vannrett overlær	0	-	X	0	0	-	X	0
P	Spiker sale	0	-	-	X	0	-	X	0
A	Antistatisk	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Strømledende fotføy	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Elektrisk isolerende fotføy	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Varmer isolasjon	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Kuldisolierende (testet ved -20°C)	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Vannrett fotføy	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Mellomfotsbeskyttelse (gelenk støtte)	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Beskyttelse av ankelen	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Overlæret mot støtskade dyktig mot kutt	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Varmerbestandig yttersole (ved 300 °C i 1 min.)	0	0	0	0	0	0	0	0
TILLEGGSYMBOLS	SKILMOTSTAND Minst 3 av kravene herunder må respekteres	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Skilsmotstand med bakke i keramikk dekket med vann og rengjøringsmiddel								
SRB	Skilsmotstand med bakke i stål dekket med glyserin	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Obligatorisk krav for den angitte kategori;  
 O = Valgfritt krav i tillegg til obligatoriske krav, hvis de finnes på markedet. Fotføyen må være utstyrt med en sikkerhetsmekanisme som hindrer fotføyen fra å bli fjernet for salers sikkerhet (se skjemaet ovenfor). Nye sko kan i utgangspunktet ha en mindre sikkerhet enn hva som er indikert av testresultatet. Fotføyen må derfor fjernes på en sikker måte, og ikke fjernes ved hjelp av en fotføy kan endre, også avhengig av slitasjen på sålen. Samsvar med spesifikasjonene garanterer ikke fravær av glidning i enhver tilstand.

**ADVARSEL:** Disse skoene er markerte med ett eller flere av symbolene i tabellen for å angi egenskaper utover de grunnleggende kravene. Skoenes beskyttelse bare mot risikofaktorer angitt ved symbolene i tabellen som står på skoen til basiskravene. Bruk av tilleggsutstyr som ikke er opprinnelig forsett kan endre motstandsegenskapene og beskyttelsesfunksjonene. Ta kontakt med vår kundeservice for ytterligere informasjon.

**ANBEFALLETE BRUKSOMRÅDER:** EN ISO 20345:2011 med beskyttelse, beskyttelse, blant annet mot mekaniske risiko, antiskli, termisk risiko og ergonomisk funksjon. Spesifikke risiko dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter (for eksempel brannvern, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotføy for motorsykler).

EN ISO 20347:2012 (uten vernet) beskyttelse for aktiviteter som ikke er utstyrt med personlig verneutstyr mot risiko (kollisjon eller kompresjon). Spesifikke risiko dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter (for eksempel brannvern, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotføy for motorsykler).

Identifikasjon og valg av passende sko (PPE) er

arbeidsgivers ansvar. Det er spesielt anbefalt å nøye inspisere skoenes for hver bruk, for å forsikre om integritet og funksjonalitet, og unngå bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt som, flenger og forskjeller mellom komponenter. For å sikre sikkerhet og integritet, bør følgende instruksjoner følges:

- Den niktige størrelsen av skoen og den rette komfort med en prøving;
- tilstedeværelsen av beskyttelse, enhet for anti-punktering, beskyttelsen av metatarsal og beskyttelsen av ankelen (der det er aktuelt);
- den niktige funksjonen på lukning og systemer for rask uttrekk (dersom noen);
- tykkelsen på sålen og inndringen;
- Det er anbefalt å ha på sko og sokker og ikke gå barfot.

COFRA

CE

trykt merkelapp, sydd fast inne i skoen	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		Produktens navn	
	S3	S63	samsvarsmarkering er relatert til EU-regulativ 2016/425	aktuelt navn
	5	5		sikkerhetskrav og/eller – kategori
	FLX	FLX		skotyper og –familie
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8		antisklisymbol
	05/12	05/12		Cofras registreringskode
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8		skonummer
				produksjonsdato (måned/år)
				skonummer

relativ fuktighetsgrad), er datoen før en sko regnes som utslitt:

- 10 år fra fotføyets produksjonsdato når det gjelder overlær, gummi, termoplastiske materialer og EVA.
- 5 år fra produksjonsdato når det gjelder fotføy av PVC.
- 3 år fra produksjonsdato for fotføy av PU og PU.

For å unngå risiko for forverring, så må disse skoene transporteres og lagres i deres originale innpakning, på et tørt sted som ikke er for varmt. Dersom gjennomgått foretatt behandling, brukt i det indre arbeidsmiljø og lagret på et tørt og ventilt sted, så vil skoen ha normal levetid som angitt ovenfor, uten tilfelle slitasje på sålen, overdelene og sømmene.

**INFORMASJON OM ANTISTATISKE SKO:** Antistatisk fotføy bør brukes når det er nødvendig å redusere statisk elektrisitet i den leverte av produsenten, garanteres det at skoenes egenskaper er fastslått ved tester på skoen med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoenes egenskaper er fastslått ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.

**INFORMASJON OM ELEKTRISK ISOLERENDE FOTFØY:** Dette fotføy kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt siden de induserer en motstand bare mellom foten og underlaget, og i tillegg kan elektrisk motstand i denne typen fotføy endres vesentlig av bruk, støt og av fuktighet. Denne typen fotføy må ikke brukes i tilfeller hvor det er nødvendig å redusere anslutningen av elektriske ledninger på et minimum.

**INFORMASJON OM ANTISTATISKE SKO:** Antistatisk fotføy bør brukes når det er nødvendig å redusere statisk elektrisitet i den leverte av produsenten, garanteres det at skoenes egenskaper er fastslått ved tester på skoen med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoenes egenskaper er fastslått ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.

**ADVARSEL:** Det er absolutt nødvendig å kontrollere at sålens elektriske motstand ikke fjernes beskyttelsen skoenes gir.

For å skoen skal bevare sine antistatiske egenskaper, skal de brukes riktig. Følgende må unngås:

- forandringer på overflaten;
- bruk ved høy fuktighet, innsettning av isolerende materiale mellom foten og innersålen. Pass i tillegg på å fjerne eventuelt skittet materiale fra sålen.

**INFORMASJON OM VERNEPUSS OG SPIKERTRAMPBESKYTTELSE:** disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fotstøt mot stikk forårsaket av spisse gjenstander. Ved tilfeller av (1) støt og/eller (2) perforering, SKIFT UT HELE FOTFØYEN! OGSA SELV OM DET IKKE VÆR SYNLIGE SKADER. Beskyttelsen regnes som effektiv kun hvis fotføyen sitter korrekt på foten og er riktig snørt igjen.

Dette fotføyets punkteringsmotstand har blitt evaluert i laboratoriet med en spiker med en akuttet tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Sterkere drillkraft eller bruk av spiker med mindre diameter øker faren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternativ beskyttelse midler.

To generiske typer av innsettsbare moduler som er motstanddyktige mot penetrasjon er nå tilgjengelige hos PPE-fotføy. Disse er metalltype og de fra ikke-metalliske materialer. Begge typer mot minimumskravene for motstanddyktighet mot penetrasjon på standardmarkedet for denne typen fotføy, men hver har forskjellige tilleggsfordeler eller ulemper som følger: Metall: Er mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoen.

Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større område med dekning, sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

For mer informasjon om typer penetrasjonsmotstanddyktige moduler som medfølger ditt fotføy, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon om dette.

**INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRAS PRODUKTLINJE:** COFRA s.r.l. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruk og med instruksjoner som er gitt i Informasjonslinjen. For å kunne benytte denne garantien, må kunden: i tillegg til de nødvendige overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som skal treffes for å avklare eventuelle mangler og foreslå.

Produktene blir ekskludert fra eventuell evaluering dersom:

- De ikke blir vedlikeholdt jevnlig;
- De har blitt endret under bruk;
- Viser tegn på tære skader;
- Ikke blir brukt under de forhold de er ment å skulle brukes under;
- Ikke er egnet for bruk under de forhold de er ment å skulle brukes under;
- Ikke blir levert i ren nok tilstand til å kunne analyseres;
- Ikke har blitt lagret korrekt i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes.

Avhengig av analysens form på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.r.l. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal treffes for å avklare eventuelle mangler og foreslå.

EUS SAMSVARSKLÆRING er tilgjengelig på COFRAs nettsted: [www.cofra.it](http://www.cofra.it)



Kiittäme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jälkeen. Tässä tuotteessa on henkilösuojaajalaineita (PPE) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "CE", sekä Euroopanlae harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia.

Tämän ammattikäyttöön tarkoitetun jälkeen turvallisuus tai työ yhdenmukaisuuden todistaa EEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Tunnistenumero 0465.**

**SUOJAAMINLAUDET:** koskeissa kyseessä on henkilökohtainen suojaavaine, nämä kengät takaavat suojaan mekaanisten riskien estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaa (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suoja, joka antaa jalan etuosalle suojaan:

- iskua vastaan 200 joulea; korkeus, ylämääräinen minimikorkeus 14mm (koko 42) litistymistä vastaan 15 kN.

SUOJAUS- MERKINTÄ	JALKINEIDEN OMINAISUUDET	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Kantapaän alueella kiinni	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Varvasuojan iskunkestävyys on 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Liukuesteiset pohjat	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Kengänpohjan hiilivetyjen kestäkyky	O	X	X	X	O	O	O	O
E	energian kulutus kantapaaoaassa	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	paalinsahka vedenpitävä	O	-	X	X	O	-	X	X
P	pohjan pistönkestävyys	O	-	-	X	O	-	-	X
A	antistaattinen jalkine	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Sähkö johtavat jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Sähköä eristävät jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	jalkineen lämpö eristyskyky	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	jalkineen kylmän eristyskyky (koe -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	vedenpitävä jalkine (apaisematon)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	jalkine pakian suojuksella	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Nilkkasuoja	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Päälyslusien viljojen kestäkyky	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	kuitupinnan lammonkestävyys (300 °C 1min ajan)	O	O	O	O	O	O	O	O
SUOJAUS- MERKINTÄ	LUUKUVAIUSTUS ainakin yhden alla olevasta kolmesta vaatimuksesta on toteutettuna	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Liukuvastus veden ja pyyhiin peittämällä keramiikkialtialla	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Liukuvastus glyseriini peittämällä teräsaltilalla	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

<p>painettu lappu, neulottu jalkineiden sisäpuolelle</p>			valmistajan nimi
			EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimusten mukaisuusmerkintä
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		vitonen
	53 SRC		turvallisuusluokka ja/tai turvallisuusvaatimukset
	FLEX		jalkineperheen tyyppi
	ODL 12345		tuotekoodi
	EU 42 – UK 8		Cofran valmistusjärjestyksen numero
	05/12	jalkineiden kokonumero	valmistuskuukausi (kuukausi/vuosi)

[illegible][illegible]

**TUOTOITEN HOITO JA HUOLTO:** joita valmistetaan mahdollisimman pitkä tuotantoa käyttöä on tärkeää pitää jalkeen puhtaina jokaisen käyttökerran jälkeen. Huollonliset sisältää kaikki materiaali ja muut aineet käyttää pehmeä harja. Erityisesti nahkia päälliset, jotka sopivat tuotteita, jotka ovat rasva tai vaha pohjaisia. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happea, luottimia, jotta ei aiheuteta kulumista ilmastointi tilaan poissa lämpöistä.

**JALKINEIDEN KÄYTTÖKÄTÄ:** valmistajan varustusten mukaan määritelmä riippuu ajan, ympäristön ja käytön vaikutuksista. Valmistajan vastuulla on määrittää kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttökäitojen tai suojustusosien (esim. -väsiteily, kuumaus, kylmyys, vesi, öljy, liuotimet) käyttöä. Käyttäjän tulee olla tietoinen Bidermannin kumusta on esitettyä todistusta "testit".





Fyrir utan þessa undirstöðueiginleika eru til staðar aðrir eiginleikar sem lýst er í töflunni hér fyrir neðan:

**MEÐHUNDLUN OG VÍÐHALD VÖRUNNA:** til að tryggja sem lengstan líftíma vorunnar er nauðsynlegt að halda fotabúnaðinum hreinum eftir notkun. Fjarlægji andlegan allan jarðveg og önnur efni með mjúkum þursta. Að vörðulegu einu þúgtu að nota viðeigandi efni úr vörðulegu efni til að fjarlægja óþægilega efni. Þú getur fleygt efni s.v.t.v. Laðu skofatúnaðinn þórn á loftstrétt svæði en ekki á hitagjöf.

**ENDINGARGÆTA:** SKOFAFATUNNA: skilgreiningin er á hvernig á að nota skofatúnaðinn í gegnum líftíma umhverfis eftir notkun. Það er að byrgja framleiðandans að ákvarða alla þá þætti sem geta haft áhrif á notkunartíma og/eða vermdastig (t.d. tilfublaða geislinn, líti, kuldi, vatni salt, skammvinnu áhrif á einigleika eiginleika og skilgreiningu á hvernig á að glidastíma með notkunargærum (profutrum, reykrú).

Vin þú gæmslu við venuleg skilyrði (ljós, hitastig og

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΛΙΣΘΗΣΗ Απέναντι να ηρείαται τουλάχιστον μία από τις παρακάτω απαιτήσεις	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20345:20		
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2
SRA	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από κεραμικό καλυμμένο με νερό και απορρυπαντικό							
SRB	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από χάλυβα καλυμμένο από γλυκερίν	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB							

<b>COFRA</b>	Όνομα της εταιρίας
<b>CE</b>	ένδειξη συμμόρφωσης που σχετίζεται με τον κανονισμό της ΕΕ 2016/425
5:2011 – EN ISO 20347:2017	Αριθμός του κανονισμού αναφοράς
S3 SRC	Απαιτούμενα και κατηγορία ασφαλείας
563	Τύπο και οίκο που ανήκει το υπόδημα
FLEX	Κωδικός προϊόντος
ODL 12345	Αριθμός κατάταξης εργασίας COFRA
EU 42 – UK 8	Μέγεθος
05/12	Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος)
EU 42 – UK 8	Μέγεθος

[illegible]

Η αντίστροφη στη διαδρομή του υποδομικού αυτού έχει ασύμμετρο μήκος στο ελάχιστο να είναι κοίρα με ένα διακομμένο ακρό διαμέτρο 4,5 χιλιοστά και μια διαμήκη 1.100 Ν. ταυτόχρονα οι διαδρομές η ή χρήση κορμών μικρότερης διαμέτρου αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού, σε τέτοιες περιπτώσεις θα πρέπει να εξεταστεί η χρήση εναλλακτικών προηγμένων υλικών.

Δύο γενικά τύποι ανθεκτών με ανθεκτικότητα στη διαδίδωση είναι: σήματα διαδύσεως στα υποδμήτια ΜΑΠ (Εξέλιξη Ατομικής Προστασίας). Πρόκειται για μεταλλικά αξόνι και κόλβη από ατσάλινο κράμα προεβασμένα με ανθεκτικό υλικό, τα οποία είναι ενσωματωμένα στην αντίστροφη στη διαδύση του προτύπου που αναγράφεται σε αυτά τα υποδομήτια, αλλά το κάλυψη είναι μεταλλικό επιχρυσισμένο λιγότερο από το σχήμα του αγωγού ανθεκτικού / επικινδυνότητας (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αμφομήτρη), αλλά λόγω των περιορισμών υποδομητοπισίας ΜΑΠ μεταλλικά. Μπορεί να είναι οβάλ, κυλινδρική, τριγωνική, του ελεύθερου και να παρέχει μεγαλύτερη περιοχή κάλυψης σε σύγκριση με τα μεταλλικά, αλλά η αντίστροφη διαδύσεως μπορεί να σπύλνει, ανώμαλο με το σχήμα του αγωγού ανθεκτικού / επικινδυνότητας (π.χ. διαμέτρος, γεωμετρία, αμφομήτρη).

Οι περισσότερες διαδρομές σχετικά με τους διαδύσεως αντικαθίστανται στη διαδύση του εναρμόνιστου των υποδομημάτων σις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή για να αναλάβετε την αντικατάσταση.

**ΠΑΡΑΡΤΗΡΗΣΗ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ COFIRA Η COFIRA S.r.l. εφαρμόζει μια εγγύηση στα προϊόντα της που παρουσιάζουν έλλειψη συμμόρφωσης με την προεπιβλεπόμενη χρήση, σε συμμόρφωση με την υποδομήτική χρήση και με τις οδηγίες που παρέχονται στην Σημείωση Πληροφοριών. Για να είναι σε θέση να ελεγχθεί η συμμόρφωση αυτή και ΠΑΡΑΛΟΓΩΝ, θα αναλύσει τα προϊόντα και θα αναλύσει με την απόσπαση της συμμόρφωσης αυτών.**

Τα προϊόντα θα αποδοθούν από την αξιολόγηση, εάν:

- Δεν συμμορφώνουν τεχνικά,
- έχουν ανωμάλια κατά τη διάρκεια της χρήσης τους,
- Εμφανίζουν εξωτερική βλάβη,
- Δεν συμμορφώνουν για κατάλληλους σκοπούς,
- Είναι φθορά και ο φυσιολογικός κύκλος λειτουργίας τους έχει επέλθει ή έχει γίνει υπέρβαση του.
- Δεν παύουν καθαρά για την ανάλυση αυτών.
- Δεν έχουν αποδείξει ανωμαλία στην απόδοση και αμετάβλητα δεν είναι πλήρως κατάλληλα για χρήση.

Ανάλυση με το εγχειρίδιο της ανάλυσης, στην την προκύπτουν των δειγμών έλλειψη συμμόρφωσης, η COFIRA S.r.l. θα κοινοποιήσει σε μικρό διάστημα την έκβαση αυτής, μαζί με κάποιο μέτρο που πρέπει να ληφθεί για να αποφευχθεί η μη συμμόρφωση.

Ανάλυση με το εγχειρίδιο της ανάλυσης, στην την προκύπτουν των δειγμών έλλειψη συμμόρφωσης, η COFIRA S.r.l. θα κοινοποιήσει σε μικρό διάστημα την έκβαση αυτής, μαζί με κάποιο μέτρο που πρέπει να ληφθεί για να αποφευχθεί η μη συμμόρφωση.

Ανάλυση με το εγχειρίδιο της ανάλυσης, στην την προκύπτουν των δειγμών έλλειψη συμμόρφωσης, η COFIRA S.r.l. θα κοινοποιήσει σε μικρό διάστημα την έκβαση αυτής, μαζί με κάποιο μέτρο που πρέπει να ληφθεί για να αποφευχθεί η μη συμμόρφωση.

# HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele certificirane su EEC podbrnjem od Europske organizacije za izdavanje certifikata. A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikacijski broj 0465.

**ZASTITNE KARAKTERISTIKE:** buduću da ove cipele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinju kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J
  - od potisne snage do 15 kN (pribli. 1,5 tone)
- Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEJEVI	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Zatvorena natrag	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Elina kapica otporna na 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Potplata s kramponima	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Otpor potplata na gorivi tvari	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vodoodbojnost gornjice	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Otpornost na proboj	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatička obuća	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Vodanja obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Izolaciona obuća električno	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplinska izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20 °C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodonepropusna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Cipela s zaštitom gornjeg dijela stopala	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Zaštita koljica	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Otpor cipele na rez	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Toplinska otpornost odo (na 300 °C u 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
<b>DODATNI SIMBOLI</b>		<b>OTPORNOST NA IZLOŽENJE BAR jedan od 3 dolo navedena zahtjeva mora se postizati</b>				<b>EN ISO 20345:2011</b>			
						<b>EN ISO 20347:2012</b>			
SRA	Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i deterdžentom	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na klizanje pri dodiru sa celinčnom podlogom prekrivenom glicerijem	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

oizleda lančanim pilom, zaštita od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).

Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadizjen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPTA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije same upotrebe kako biste se uvjertili u njezinu celovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znake isrošenosti, popuštanja šavova, podoštena i razlika u samim cipelama.

- Posebno savjetujemo da provjerite:
- Ispravnost veličine i cipele i udovoljenost pomoću ispitivanja prikladnosti;
  - Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboba, metalizirane zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
  - Pravi rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
  - Debljinu potplata i uložaka;
  - Preporučuje se da niste bosci da nosite čarape i cipele.



**CE**

**Logo proizvođača zemlje ime fabrikanta**

oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425

pravilo izvješćivanja

Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti

tip ili obitelji obuća

broj naloga izdaje Cofra

broj mjere obuća

Datum proizvodnje (mjesec/godina)

broj mjere obuća

**EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012**

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 - UK 8

05/12

EU 42 - UK 8

**Mala sastava, sašivena u obuću**

**Na potplatu**

**NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA:** kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake uporabe. Uklonite zne tragove zemlje ili drugih tvari mekanom četkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerene proizvode bazirane na masti ili vosku. Nemojte koristiti jaku proizvodnju kao što su benzin, kiseline, otopine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

**VIJEK TRAJANJA:** definicija razdoblja zastajavanja od strane proizvođača ovisi o utjecaju vremena, okoliša i uporabe. Na proizvođaču je odgovornost da odredi sve čimbenike koji mogu utjecati na vrijeme korištenja proizvoda. Ovisno o vrsti obuća, npr. keramike, topolina, hladnoća, voda, sol, vremenski ciklusovi svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo).

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuća s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godina od datuma proizvodnje PU i TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako im održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajan vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i oštećenja, površne isrošenosti.

**INFORMACIJE O ODPORNOSTI NA UDARCI:** obuća je opremljena uklonjivom udarnom tabanicom. Sva primijenjena ispitivanja su provedena s udarnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom udarnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te obuću. Skidanje udarne tabanice može utjecati na zaštitna svojstva obuća.

**INFORMACIJE O ELEKTRIČNOJ IZOLACIJI OBUĆE:** ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnih udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga električni otpor ovog tipa obuća može biti izmijenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

**INFORMACIJE O ANTISTATIKIM CIPELAMA:** antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku, moraju biti dio redovitih provjera u svrhu sprečavanja pojave nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 KΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrebljavati druge načine za zaštitu njihova nositelja. Električni otpor ove vrste obuća može se znatno izmijeniti putem savijanja. Kontaminacije ili utjecaja vlage. Ova vrsta obuća neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatičkog naboja i pružanja specifične zaštite tijekom njegova vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čestim i redovitim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji se kontaminiraju materijalima od kojih su načinjene potplati, korisnici mogu provesti električna svojstva svoje obuću prije s njezgo njome nego ude u zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplata mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

**INFORMACIJE O ZAŠTITNOJ KAPICI I ZAŠTITI PROTIV PRODIRANJA:** zaštitne karakteristike usklađene su s pravilima o zaštiti prstiju stopala u slučaju opasnosti od nagrijenosti uzrokovanih padom teških predmeta ili ozljeđima zbog prodiranja ostalih predmeta. Zaštite su djelotvorne samo ako se cipele pravilno oblače i ako su zavezane. Opasnost na probijanje ove obuću je procijenjena u laboratoriju pomoću čavila usjecenog vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N. Jače sile bušenja ili korištenje čavala manjeg dijametra povećava rizik od probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne prevencije mjere. Ove općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umetci od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuću, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kako slijedi: Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji obuću ne pokriva cjelokupnu donju površinu cipele.

Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veću zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštrom).

Zbog nedostatka otpornosti na probijanje dostavljamo u vašoj obuću, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

**INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA TVRTKE COFRA:** tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koriste, sukladno navedenim i uputama navedenim u Naputku. Kao bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora: u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu Službu za korisnike koja će voditi kupac kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

U skladu s bitno isključuju iz jamstva:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za uporabu.

Za svrhu ovog rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatke sukladnosti, tvrtka COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IZJAVA O USKLADENOSTI je dostupna na web-mjestu [www.cofra.it](http://www.cofra.it)







# РУ ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ

Спасибо, что предпочли нас, вы выбрали обувь рабочую и защитную.  
 Данное изделие маркировано знаком «С», обозначающим, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СГБ (средства индивидуальной защиты) и режиквизитам нормы EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20347:2012 в соответствии с нормами EN 13284:2012 обуви повышенной прочности. Обувь подтверждена сертификатом европейской организации, аккредитованной в СЕ на правдивый аттестатор ANIC Servizi Srl - Settore CIMA - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Идентификационный номер 0365.  
 На этикетке ХАРАКТЕРИСТИК обуви, если обозначена EN ISO 20345:2011, предлагается более высокий уровень защиты, нежели от рискамеханического типа, т.к. имеют носок обуви, который гарантирует защиту.  
 От удара 200 Дж: Высота остается минимум 14 мм (42 размер)  
 от давлений 15 КН (окколо 1,5 тонн): Высота остается мин. 14мм (42 размер).  
 Кроме указанных режиквизитов существуют и другие, указанные в следующей таблице:

СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	08	01	O2	O3	X	X	X	X
—	Зона пятки закрыта	0	X	X	X	0	0	X	X	X	X	X	X
—	Носок выдерживает удар до 200 Дж	0	X	X	X	X	—	—	—	—	—	—	—
—	Подшова с шипами	—	—	—	—	X	—	—	—	—	X	—	—
FO	Устойчивость подшовой к воздействию углеводородов	0	X	X	X	X	0	0	0	0	0	0	0
F	Поглощение энергии в зоне пятки	0	X	X	X	X	0	X	X	X	X	X	X
WRU	Проникновение и поглощение воды верхнего	0	—	—	—	X	0	—	—	X	X	X	X
P	Устойчивость подшовой к проколам	—	—	—	X	0	—	—	—	X	X	X	X
A	Антистатическая обувь	0	X	X	X	X	0	X	X	X	X	X	X
C	Токопроводящая обувь	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
—	электроизолирующая обувь	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
NI	Теплоизолирующая подшова	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Холодоизолирующая подшова	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Водопроницаемая обувь	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Защита пылью	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AM	Защита лодыжки	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Устойчивость головки обуви к порезам	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Устойчивость к теплу при контакте с поверхностью	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ПРОТИВОПОСКОЛЫЖЕНИЕ соответствует как минимум одному из 3 нижеуказанных режиквизитов	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	08	01	O2	O3	X	X	X	X
SRA	Устойчивость к скольжению на керамических поверхностях, покрытых водой и моющими средствами	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SRB	Устойчивость к скольжению на стальных поверхностях, покрытых глицерином	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SRC	SRA + SRB	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

(в т.ч. использование онезашитой обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химикатов (моторных жидкостей)).  
 Ответственность за распознавание и выбор обуви (PI) несомненно и годной лежит на работодателе. Следовательно необходимо проверить. Перед началом использования, годность характеристик данной модели обуви, ее соответствие нормам EN 13284:2012 обуви повышенной прочности. Проверить, чтобы обувь была чистой, сухой, без повреждений и функциональности. Не следует использовать обувь, если вы обнаружили на ней признаки износа, порывы, разрывы или ощутимую разницу в состоянии левого и правого изделия.  
 Обратите внимание на следующие:  
 — наличие защитных элементов (например, ощущение комфорта при примерке);  
 — наличие защиты пальцев ног, защиты от проколов, а также от повреждений плечевой кости и лодыжки (в некоторых ситуациях);  
 — функциональность элементов (например, ощущение комфорта при ходьбе);  
 — толщина и рельеф подошвы;  
 — Рекомендуется носить обувь и носки и не ставить ноги босыми.

ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА	НА ПОДОШВЕ	COFRA		EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	S3 563 FLEX DOL 12345 EU 42 – UK 8 05/12	S3 563 FLEX DOL 12345 EU 42 – UK 8 05/12	номер производителя маркировка соответствия согласно регламенту ЕС 2016/425	номер норматива режиквизиты и/или категория безопасности тип или вид обуви код изделия	номер Наряда на Изготовление COFRA	размер обуви	дата выпуска (месяц/год)	размер обуви
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

При хранении в нормальных условиях (освещенности, температуры и относительной влажности) срок годности обуви составляет:  
 — 10 лет с даты изготовления; для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или ЭВА.  
 — 5 лет с даты изготовления; для обуви, верх которой изготовлен из текстиля.  
 — 5 года с даты изготовления; для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.  
 Для того, чтобы избежать порчи изделия, необходимо обувь следует перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, изделие можно хранить в сухом проветриваемом месте, на сухой обуви прослужит в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатация без повреждения и износа.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛНЕНИИ СТЕЛКИ:** если, после покупки обуви, есть внутри извлекаемая стелька, которую изготовитель обеспечил, это значит, что безопасность гарантирована стельке, что значит, что безопасность гарантирована только без внутренней извлекаемой стельки. Поэтому если вы пользуетесь другой тип стельки, проверьте электрические свойства для обуви.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБУВИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИИ:** эти обуви не гарантируют соразмерную защиту от удара только потому что они индуктируют сопротивление только между ног и пола.  
 Электрическое сопротивление этой обуви может быть изменено по причине использования, загрязнения и влажности. Не надо использовать эти обуви когда нужно минимально уменьшить ток электростатических зарядов.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ:** антистатическая обувь используется в тех ситуациях, когда необходимо минимизировать накопление электростатического заряда, который тогда обувь способна рассеять. Таким образом, можно избежать риска возгорания, например, горючих веществ и паров. В случае если опасность электрического удара от электронного оборудования или неэлектронных его частей была полностью устранена. Необходимо, однако, иметь в виду, что антистатическая обувь не гарантирует полной защиты от электрического удара, так как она может только лишь обеспечивать сопротивление между подошвой и поверхностью. Если опасность электрического удара не устранена полностью, следует принять дополнительные меры. Такие меры, а также дополнительные испытания, перечисленные ниже, должны быть выполнены в соответствии с требованиями, указанными в таблице. В некоторых ситуациях пользователи должны быть осведомлены о том, что обеспечиваемая обувью защита может быть неэффективной и о том, что им необходимо принимать дополнительные меры для обеспечения собственной безопасности. Электрическое сопротивление такого типа обуви может быть значительно изменено в результате повреждений, загрязнения или повреждения обуви. Данное изделие не выполняет свои защитные функции при использовании в слишком влажных, жирных, маслянистых, пыльных, осыпающихся, уходящих в способность изделия выполнять свои функции по рассеиванию электрического заряда и обеспечивать правильную обувь на протяжении всего срока его эксплуатации. Рекомендуется использовать обувь на электрическое сопротивление через определенные интервалы времени. Если обувь имеет повреждения, такие как трещины, царапины, которые материал, из которого произведена подошва, может быть загрязнен, пользователь должен постоянно проверять антистатические свойства изделия перед ноской. Во время использования антистатической обуви сопротивление подошвы должно в целом соответствовать защитным свойствам самой обуви. Во время использования обуви нельзя помещать изолирующие материалы в пространство между стелькой и стопой пользователя.  
**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УСИЛЕННОГО НОСКА И АНТИПЕРФОРИРОВАННОЙ СТЕЛКИ:** эти устройства предлагают более высокий уровень защиты, нежели от давления и неперфорированные нижние части обуви. В случае удара и перфорирования, замените целую обувь. Той же обуви носы не видны. Эти устройства предлагают защиту только если хорошо надевать.  
 Прочность на прокол этой обуви была оценена в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и силой в 1.100 Н. С увеличением силы сверления или при увеличении скорости вращения увеличивается риск прокола. В таких условиях, однако, был рассмотрен уровень повреждения, который был бы нанесен в результате прокола. В разделе стельки с СГБ, в настоящее время доступны два универсальных типа проколостойкой стельки. Эти стельки из металлических или из неметаллических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкости, указанного на этой обуви, но каждый из них имеет различные следующие дополнительные преимущества или недостатки.  
 Металлический: Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю нижнюю область обуви.  
 Неметаллический: Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота) но проколостойкость может различаться в зависимости от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота).  
 Для получения дополнительной информации о типе проколостойкой стельки, представленной в вашей обуви, пожалуйста, обратитесь к производителю или поставщику, указанному в этих инструкциях.  
**ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ COFRA:** в отношении изделий COFRA S.r.l. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не соответствующие установленным требованиям, при условии их правильного использования по прямому назначению, а также в соответствии с инструкциями, указанными в Информационной карте. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан в случае несоответствия изделия установленным требованиям предоставить копию Информационной карты, а также оригинал документа, подтверждающего его относительно процедуры направления претензий и возврата изделия, выполнит их осмотр и обеспечит привнесение их в соответствие установленным требованиям. Процедура будет осуществляться бесплатно.  
 Не обслуживалось регулярно.  
 претерпело изменения во время использования.  
 имеет признаки внешних повреждений.  
 использовалось, но не по прямому назначению.  
 изношено, либо достигнуто или превышено установленный срок эксплуатации.  
 повреждено для осмотра в громком виде.  
 неправильно хранилось на складе покупателя, в связи с чем произошло в негодность.  
 В зависимости от результатов осмотра изделий, не соответствующих установленным требованиям, COFRA S.r.l. в кратчайшее возможное время проинформирует покупателя о результатах, а также о мерах, предпринимаемых с целью устранения несоответствия требованиям.  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** имеется на Интернет-сайте компании [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

благодарим Ви, че ни предоставяте  
услугите работни или защитни обувки.

EN 12345:2013 и EN 12345:2013, 2020 г. (с изключение от европослони номер 0465), одобрени от БЮ за издаването на гореспомнатото удостоверение: ANCI.Servi Srl – Sezione CMC – via Aguzzanella 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Идентификационен номер 0465.

ЗАЩИТНИТЕ СЪОРЪЖЕНИЯ тези обувки, когато са маркирани EN ISO 20345:2011, предлагат най-високото ниво на защита на пръстите на краката срещу злополуки от механичен тип, тъй като са еквивалент на връх, който гарантира устойчивост:




- на удар от 200 Joule, минимална остатъчна височина 14 mm (размер 42)
- на притискане от 15kN (около 1,5 тона), минимална остатъчна височина 14 mm (размер 42)

Предвидени са и други (свокопие, огнен задължителност, както е означено в следната таблица:

предвидени са и други изисквания, освен задължителните, както е означено в следната таблица.

ИМОВОЛНА ЗАЩИТА	ОСОБЕНОСТИ НА ОБУВКИТЕ	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Затворена пета	O X X X O	X X X
-	Врх, устойчив на удар от 200 J	O X X X -	- - -
-	Подметка с шипове	- - - - -	- - - - -
FO	Устойчивост на подметката срещу въглеродород	O X X X O	O O O
E	Абсорбиране на енергия в зоната на петата	O X X X O	X X X
WRU	Горна част на обувката от хидрофобизиран материал, водоустойчива	O - - X X	X X X
P	Устойчивост на пробиване на дъното на обувките	O - - - X	O - - X
A	Антистатични обувки	O X X X O	X X X
C	Проводими обувки	O - - - O	O - - O
S	Електроизолационни обувки	O - - - O	O - - O
HI	Топопокриване на дъното на обувките	O - - - O	O - - O
CI	Изолация от студ на дъното на обувките	O - - - O	O - - O
WR	Водоустойчива обувка	O - - - O	O - - O
AN	Защита на предходните кости	O - - - O	O - - O
CR	Защита на глезена	O - - - O	O - - O
SR	Устойчивост срещу свързване на покритието на обувката	O - - - O	O - - O
HRO	Устойчивост на топлинна на подметката	O - - - O	O - - O
СИМВОЛ НА ЗАЩИТАТА	ЗАЩИТА СРЕЩУ ХЪЛЪГАНЕ Поне едно от трите изисквания трябва да бъде задоволено	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Устойчивост срещу подхлъзване върху керамична повърхност, покрита с вода и перилнен препарат	X X X X X	X X X
SRC	Устойчивост срещу подхлъзване върху стоманен повърхност, покрита с глицерин	X X X X X	X X X
SRB	SRA + SRC		

[illegible]

	Име на произвождателя	<p>ТРИКА И ПОДПРИЕМАНА НА ПРОДУКТИ ЗА ДИСТИЛОВАНИЕ И ПОДГОТОВКА НА НАПИТКИ ЗА ПИЕ</p> <p>не е необходимо след всяко използване обуйките да се почистват. Потребителят се налага прекъсването на следите от пръсти или други вещества с помощта на меката или вълнената кърпа, част от от продукта.</p> <p>Използването подложки, продукти базирани на греса или восък. Не използвайте обуйките за продукти бензина, киселина, разтворители и т.н. Оставете обуйките да изсъхнат на проветриво място, далеч от източници на топлина.</p>
	маркировката за съответствие, свързана с Регламент 2016/425 на ЕС	<p>ОБЩИТЕ НА УСЛУГАТА И НА СЪХРАНЕНИЕ НА ОБУЙКИТЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА ПЕЧАТ</p> <p>от употреба от производителя зависи от ефекта от времето, околната среда и употребата.</p> <p>производителите е да определя всички фактори, които могат да повлияят върху качеството на обуйките, стегната на защита (например управителното плънче, плънчето за отваряне на обуйките).</p>
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	<p>Маркировката за съответствие, свързана с Регламент 2016/425 на ЕС</p>
	Маркировка върху ходилото	<p>С3 SRC</p> <p>ИЗБИСКАНИ И/ИЛИ КАТЕГОРИЯ НА СИГУРНОСТ</p> <p>Тип или вид обуйка</p> <p>Код на артикула</p> <p>Номер на ред на производство COFRA</p> <p>EU 42 – UK 8</p> <p>05/12</p> <p>Дата на производство (месец/година)</p> <p>Размер на обуйката</p>
	Върху подметката	<p>EU 42 – UK 8</p>

достоинства трябва да бъдат подкрепени с доказателства (тестове, опит). По-далечните данни на изпитание на материала и т.н. По-далечните данни на изпитание на материала се събират при нормални условия (светлина, температура и относителна влажност), датата на излизане от употреба на обуквата е 10 години от датата на производство на обуквите с горна част от кожа, гума, термопластични материали и EVA. 10 години от датата на производство на PVC с осеву. 5 години от датата на производство на руюки PU и TPU. За изобие риск от повреждане, тези обукви трябва да се транспортират и съхраняват в оригиналната им опаковка, на сухо и хладно място. Ако се препоръчи по указания начин, изпозват в умерени условия и се съхраняват на сухо и проветриво място, обуквите ще имат нормална продължителност на живота (както е посочено по-горе), без предвиденено износване на повърхността и изветряване на цветовете.

[illegible][illegible][illegible]

Металните влязат се по-малко от формата на остър предмет /опасност (т.е. диаметър, геометрия, острие), но поради ограниченията в производството на обухи не покрива цялата долната част на обухата.

Информацията за гаранцията на продуктите SOFRA: SOFRA S.R.L., предоставя гаранция за своите продукти, които показват липса на съответствие, при условие че се използват правилно, в съответствие с предназначението и инструкциите, дадени в информационната дилежа. За да може да се възползват от тази гаранция, клиентът трябва в случаи на несъответствие да представи оригиналния продукт и пакет, който е бил доставен. Клиентът трябва да уведоми фирмата, която произвежда продукта и чиято продукция е изследвана относно съответствието на същите.

продуктите ще бъдат изключени от оценката, ако:

- те не се поддържат редовно.
- те се променят по време на употребата им.
- показват външни повреди.

Не се използват за подходящи цели.  
Износват се и нормалният им експлоатационен живот е достигнат или превишен.  
Не се доставят чисти за анализа на същите.  
Не са съхранени при условията на изпитване и следователно вече не са подходящи за употреба.  
Запаси, които са отхвърлени от анализа на продукта, които не подлежат на повторна употреба.

зависимост от резултатите от анализа на продукти, които показват липса на съответствие, COFRA S.r.l. ще съобщава в рамките на кратко време резултата от същото, заедно с всяка мярка, която трябва да се предприеме, за да се отстрани всяко несъответствие.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** е достъпна на уебсайта [www.cofra.it](http://www.cofra.it).





# CS NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE – TYTO INFORMACE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

Děkujeme Vám za důvěru.  
Vybírá si bezpečnostní nebo pracovní obuv.  
Tento produkt nesplňuje požadavky protizvukové vyhovující ustanovení nařízení (EU) 2016/425 o OOP (osobních ochranných prostředcích) a požadavky harmonizované normy EN ISO 20345:2011 nebo EN ISO 20347:2012.  
Shodě této bezpečnostní nebo pracovní obuvi vydala evropská instituce akreditovaná EHS pro vydávání těchto certifikátů: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Identifikační číslo 04653.**  
**CHYBNÁ VÝBAVA:** tato obuv, pokud nese označení EN ISO 20345:2011, poskytuje nejvyšší stupeň ochrany prstů u nohou před mechanickými úrazy, protože je vybavena špičkou, která zajišťuje odolnost proti:  
- nárazu sil 200 J (viz tab. 1.30); minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42)  
- zhrubnutí sil 15 kN (viz tab. 1.30); minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42).  
Mimo základních požadavků tato obuv splňuje i další, které uvádíme v následující tabulce:

SYMBOL OCHRANY	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
-	Uzavřená pata	0 X X X X	0 X X X X
-	Špička odolná nárazu sil 200 J	X X X X X	- - - - -
-	Podrážka s nálepkou	- - - - -	- - - - -
FO	Odolnost podrážky proti uhořlavinám	0 X X X X	0 0 0 0 0
E	Absorpce energie v oblasti paty	0 X X X X	0 X X X X
WRU	Odolnost spodní části obuvi proti perforaci	0 - - - - -	0 - - - - -
P	Antistatická obuv	0 - - - - -	0 - - - - -
A	Vodivá obuv	0 X X X X	0 X X X X
C	Elektricky izolační obuv	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
-	Odolnost obuvi proti teplotě zmla	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
HI	Odolnost obuvi proti chladu zmla	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
CI	Ochrana nártu	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
WR	Ochrana kotníku	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
M	Svršek odolný proti přehřívání	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
AN	Odolnost proti teplotě při kontaktu s podrážkou	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
CR	Pevnost ve vřetinu švů	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
HRO	Odolnost proti kontaminaci teplem jediné	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
SYMBOL OCHRANY	ODOLNOST PROTI KONTAMINACI musí být splněn alespoň jeden z	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
SRA	Odolnost proti klouzáni na keramické podlaže polité vodou nebo detergentním přípravkem	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
SRB	Odolnost proti klouzáni na ocelové podlaže pokryté glycerinem	X X X X X	X X X X X
SRC	SRA + SRB		

X = Požadavek, jehož splnění je pro uváděnou kategorii povinné.  
0 = Požadavek, který může být splněn navíc, vedle povinného požadavku, pokud je uveden na označení.

Obuv splňuje požadavky normy na odolnost podrážky proti skluzu (viz tabulku výše). Nová obuv může mít zpočátku menší odolnost proti skluzu, než uváděná výsledky testů. Odolnost proti skluzu se může měnit také v závislosti na stavu opotřebení podrážky. Dřezdivání specifikací není zárukou toho, že za žádných okolností nedojde ke sklouznutí.

**POZNÁMKA:** vaše obuv může být označena jedním nebo více symboly z tabulky, aby byly uvedeny vlastnosti, které tato obuv splňuje navíc oproti základním požadavkům. Obuv poskytuje ochranu pouze před rizikem, kterého symbol je na bote uveden. Pokud je na obuvi symbol, který se týká výrobku nepředpokládá, může vést ke změně odolnosti a ochranných funkcí; prosíme Vás proto, aby jste si vždy zdaliž informace u našeho servisu pro zákazníky.

**DOPORUČENÉ POUŽITÍ:** EN ISO 20345:2011 (se špičkou chráněnou proti zhmoždění); mimo jiné ochrana proti mechanickým rizikům, odolnost proti skluzu, tepelným rizikům a ergonomické chování. Na určité riziko se vztahují doplňující nařízení související s prací: například, hasičská obuv, elektricky izolační obuv, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženého kovu, ochrana pro motorcyclisty.

EN ISO 20347:2012 (bez špičky chráněné proti zhmoždění); ochrana při činnostech, při nichž člověk není vystaven mechanickým rizikům (náraz, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženého kovu).

nebo stačen). Na určitá rizika se vztahují doplňující nařízení související s prací (např. hasičská obuv, elektricky izolační obuv, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženého kovu, ochrana pro motorcyclisty).  
Za volbu a označení obuvi (OOP) vhodné pro danou práci, je zodpovědný zaměstnavatel. Nicméně se doporučuje ověřit vhodnost vlastností tohoto modelu obuvi pro vlastní potřeby ještě před použitím. Doporučujeme zejména, abyste před každým použitím obuvi pečlivě zkontrolovali a ujistili se o její neporušenosti a funkčnosti a nepoužívali ji, pokud byste z nějakého důvodu měli pochybnosti.  
- správnou velikost obuvi a vyzkoušejte, zda je vám pohodlná;  
- správnou funkci uzavírání a systému rýchlého výměny (pokud jsou);  
- tloušťku podrážky a vzorku;  
- Doporučujeme, aby boty byly nošeny s ponožkou, ne naboso.

CE	výrobce
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	označení shody související s nařízením (EU) 2016/425
ETIKETA VNITŘNÍ OBUVI	referenční norma
S3	požadavky a/nebo kategorie bezpečnosti
563	typ nebo druh obuvi
FLEX	kód výrobku
ODL 12345	výrobní číslo COFRA
EU 42 – UK 8	konfekční velikost obuvi
05/12	datum výroby (měsíc a rok)
NA PODRÁŽCE	konfekční velikost obuvi
EU 42 – UK 8	

- 10 let od data výroby v případě obuvi se svrškem z kůže, pryže, termoplastických materiálů a EVA.

- 5 let od data výroby v případě obuvi z PU a TPU.

Pro eliminaci rizika poškození by se tato obuv měla připravovat a skladovat v původním balení a na suchém místě, kde není příliš horko. Pokud budete obuv poskytovat navrženo péči, používat ji v popsaném pracovním prostředí a skladovat na suchém a dobře větraném místě, bude mít běžnou životnost (jak je uvedeno výše) a nebude docházet ke zkrácení jejího očekávaného trvání.

**INFORMACE O VÝMĚNATELNÝCH VLOŽKÁCH:** pokud je obuv nabízena k prodeji s výmĚnatelnou vložkou, dodanou výrobcem, uvnitř, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny s vložkou uvnitř, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Je-li nutná výměna výmĚnatelné vložky, musí se tato vložka nahradit stejnou, dodanou výrobcem. Pokud je obuv nabízena bez výmĚnatelné vložky uvnitř, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny bez vložky, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Použití jiné výmĚnatelné vložky, která se liší od původní vložky, dodané výrobcem, je nutné ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty/výmĚnatelné vložky.

**INFORMACE O ELEKTRICKY IZOLAČNÍ OBUVI:** tato obuv nemůže zajišťovat ochranu před elektrickými výboji, protože indukce pouze jeden odpor mezi chodidly a podlahou, a mimo to na elektrický odpor tohoto typu obuvi může být významný vliv nošení, kontaminace a vlhkost. Tato obuv se nesmí používat v situacích, kdy je nutné snížit na minimum náhodné elektrostatické náboje.

**INFORMACE O ANTISTATICKÉ OBUVI:** antistatická obuv by se měla používat, když je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje, aby se předešlo riziku požáru, například hořlavých látek a výparů v případech, kdy nebylo plně odstraněno riziko úrazu elektrickým proudem ze strany elektrického zařízení nebo ze strany jiných dílů, které jsou pod proudem, je třeba používat antistatickou obuv nemůže zaručit adekvátní ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože pouze navozuje odpor mezi nohou a zemí. Pokud riziko úrazu elektrickým proudem nebylo plně odstraněno, je nutné použít další opatření. Tato opatření, a další testy uvedené níže, by měly být součástí pravidelných kontrol pro zamezení nehod na pracovišti. Zkušenosti ukazují, že pro antistatické účely by draha výboje přes produkt měla za normální okolností mít elektrický odpor pod 1 000 MΩ, a to v kterémkoli okamžiku během životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je definována jako snížení limit odporu nového produktu za jistých podmínek ochrany před nebezpečným úrazem elektrickým proudem nebo požárem, v případě, kdy je elektrické zařízení zaváděno při práci s napětím až 250 V. Nicméně za určitých podmínek by uživatele měli být informováni, že ochrana, kterou obuv poskytuje, může být neúčinná a že je nutné pro ochranu uživatele použít jiné metody. Tento typ elektrického odporu obuvi je možné významně změnit v důsledku ohřevu, kontaminace a vlhkosti. Tento typ obuvi nebude mít svou funkci, pokud ji budete nosit a používat ve vlhkém prostředí. Proti možnému zápalu, aby byl produkt schopný plnit svou funkci rozpouštět elektrostatické výboje a poskytovat specifickou ochranu v průběhu její životnosti. Doporučujeme, aby uživatel v častých a pravidelných intervalech prováděl namátkové testy elektrického odporu. Pokud obuv používáte v takových podmínkách, že je materiál tvrdší podrážky zčistěnou, musíte před vstupem do rizikové zóny vždy ověřit elektrické vlastnosti obuvi, během používání antistatické obuvi musí být odpor podrážky takový, aby nebyla ochráněna, kterou obuv poskytuje. Při používání obuvi s nollu uživatele neměl dostat žádný izolací materiál. Pokud chodíte mezi nohou a vložkou, může být další vložka, měly by se ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty / vložky.

**INFORMACE O OCHRANNÝCH ŠPIČKÁCH A PLÁNĚTÍCH PROTI PROPOHNUTÍ:** účelem ochranných prvků, vyproktovaných v souladu s platnými předpisy, je ochrana chodidla při náhodném nárazu, například z důvodu zranění, nebo ochrana nášlapné části chodidla před propíchnutím, které by mohly způsobit ostré předměty. Dáje-li k nárazu a nebo perforaci, obuv VZDY VÝMĚNĚ, A TO I POKUD ZDANILÉ NEJEDNÍ ZNÁMKY POŠKOZENÍ. Ochranné prvky jsou účinné pouze pokud je obuv správně obuta a zavazána.

Analýzám atpasrmas nuo pradirimo iertitas laboratorije vinimi su 4,5 mm skersmens nukirstu galiku, spaudžiant ja 1.100 N jėga. Didesnės jėgos ar mažesnio skersmens imies naudojamos didina pradirimo riziką. Tokiu atveju turi būti imamas alternatyvų apsaugos priemonių.

V ochranné pracovní obuvi jsou nyní k dispozici dva druhy vložek odolných proti propíchnutí: jedná se o kovové a nekovové. Oba druhy splňují minimální požadavky pro odolnost proti propíchnutí podle normy uvedené na obuvi, ale každý má jiné dodatečné výhody nebo nevýhody.

Pro tyto materiály lze tento výběr materiálu a materiálu tvář ostřeho předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost), ale v důsledku obuvnických omezení je není možné použít po celé délce spodní části obuvi.

Nekovový materiál: Může být lehký, flexibilnější a poskytovat lepší pokrytí ve srovnání s kovovým materiálem, but odolnost proti propíchnutí se může lišit v závislosti na tvaru ostřeho předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost).

Další informace o druhu vložek odolných proti propíchnutí ve vaší obuvi vám na vyzádaní sdělí výrobce nebo dodavatel uvedený v těchto pokynech.

**INFORMACE O ZÁRUCÍ VZTAHUJÍCÍ SE NA PRODUKTY COFRA:** Společnost COFRA s.r.l. poskytuje záruku na své produkty, které vykazují nedostatek shody, pokud se používají správně, v souladu se zamýšleným použitím a s pokyny uvedenými v informační poznamce. Aby zákazník mohl tuto záruku využít, musí v případě nedostatku shody kontaktovat svého zákaznický servis, který zajišťuje provedení následujícího postupu:

- Produkt budovy vyloučen z hodnocení, pokud:
  - nejsou pravidelně udržovány;
  - jsou při používání zneužívány;
  - vykazují vnější poškození;
  - Nepoužívají se ke vhodným účelům;
  - jsou opotřebené a byly doženy nebo překonány jejich normální životnost;
  - Nejsou dodány k překoumání čisté;
  - Nebyly ve vašem skladu uloženy správně, a proto již nejsou vhodné k použití;
  - v závislosti na zistených příčinách produktu, které vykazují nedostatek shody, společnost COFRA s.r.l. sdělí výsledek během krátké doby společně s případným opatřením, které bude přijato s cílem odstranit příčinu nedostatek shody.
- PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:** je k dispozici na webu [www.cofrat.it](http://www.cofrat.it)







Täname, et valisite meie turva- või töötajalast  
Käesolev toode kannab märgist „C“ vastavalt PPE (isikukaitsevahendite) regulatsiooni EL määruse 2016/425 sätetele ning ühtlustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20345:2012 nõuetele.  
Käesoleva toote turva- või töötajalaste vastavust tõendab europa organ, millel on EL volitus taolise tõendi väljastamiseks: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigarano (PV) – Identifitseerimisnumber 0465**  
**KAITSEVAHENDID:** käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitset varvastele mehaanilist laadi riskide vastu, kuna need on varustatud ninaga, mis tagavad vastupiduvuse järgnevale:  
- löök võimsusega 200 J; väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42)  
- löök võimsusega 15 kN (ca 1,5 ton); väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42).  
Lisaks baasnõuetele on ette nähtud ka järgnevas tabelis ara toodud nõuded:

KAITSE TÄHIS	JALATSITE OMAUSED	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Kinnine tagaosa	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Nina peab vastu loogile 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Haaratsitega tallad	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Talla vastupidavus süüsesinikele	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energia absorbeerimine kanna piirkonnas	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Pealise labistatus ja veemivarus	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Jalatsi põhja torkekindlus	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatistilised jalatsid	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Juhtivad jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
C	Elektrisolatsiooniga jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Jalatsi põhja soojusisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Jalatsi põhja külmaisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Jalatsi veekindlus	S8	O	O	O	O	O	O	O
M	Jalapöia kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Pahkluu kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pealise lõikekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Talla vastupidavus kuumuskontaktile	O	O	O	O	O	O	O	O
KAITSE TÄHIS	LIBISEMISKINDLUS kinni pidada tuleb vähemalt ühest alltoodud 3 rühmest	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Libisemiskindlus vee ja pesuvahendiga kaetud keraamilisel pinnal								
SRB	Libisemiskindlus glütsüerooliga kaetud terasest pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Äntud kategoorilise kohustusliku nõue  
 0 = Kohustuslike nõudeid täiendav mittekohustuslike  
 nõudega ühendamiseks siirde  
 Järgmised vastavad libisemisvastase normide nõuetele  
 (vaata eelmist tabelit). Uued jättsid võivad algset olukor-  
 radesse libisemiskindlusega, kui testitulemusel  
 ei ole nähtud libisemist. Kui testitulemusel on  
 väidetavalt vastavalt talle kulumisest. Nõuetele  
 vastamine ei garanteeri täielikku libisemiskindlust  
 kõikides tingimustes.  
 Kui vastavate nõuete olemasolev jättsid võivad olla  
 märgistatud ühe või mitme tabelis oleva tähega, mis  
 tähistavad lisaks baasnõuetele nende täiendavate  
 omadusi. Kaitse on ainult nende ohtude vastu, millele  
 jättsid on mõeldud. Kui jättsid on mõeldud ka  
 mitte ette nähtud lisand võtude vastupidavust ja  
 kaitseomadusi muuta – sellisel puhul palume teil  
 teie jaoks lisatekste me klienditeeninduses.  
 See tähendab, et jättsid ei ole mõeldud  
 EN ISO 20345-2011 (purustuskindla ninga): kaitse  
 mehaaniliselt ja muude ohtude, libisemise, fermiluse  
 ja ergonoomiliste mõjude eest. Teatud ohte hõlmab  
 ka jättsid, mis on mõeldud ka jättsid, mis on mõeldud  
 saapad, elektrilise soojusjõuga jättsid, kaitse kettsa-  
 vigastuste kemikaalide, sulametalu alade ja  
 mootorvõtte eest).  
 EN ISO 20345-2012 (ilma purustuskindla  
 ninga): kaitse isikule mehaaniliselt ohte (loogi või  
 surumise) mitte kujutavate tegevuste eest. Teatud  
 ohte hõlmab sellasele tööga seotud reguleerimis-  
 tunde, mis on mõeldud ka jättsid, mis on mõeldud  
 kaitse kettsa vigastuste kemikaalide, sulametalu

- laaduke ja mootoraurutust eest),
- õigev/sobiva jalsuti (IKV) leidmise ja valimise vastustus lasub tõenäoliselt. Seetõttu on soovitatav ENNE Eriti on soovitatav kontrollida jaltaiseid enne jals kasutuskorda, et veeuenda nende tervilikkuse õmused olema jalt, rebitud või kui nad erinevad teineteist.
- Eriti on soovitatav kontrollida:
  - Proovia jaltasi mugavast ja õiget suurust;
  - et oleks olemas varbakaitse, labastamisvastane seade, jalapalne ja kannakaitse (kui varustus);
  - jalt ja jaltseemisi ja kiirenealadarnisüsteemid oleksid korras (kui varustus);
  - talt ja jaltseerijel paksust;
  - On soovitatav, et kannakaitse kingi ja sokke, mitte olla paljajalu.

jalatsite sisse õmmeldud trükitud etikett		tootja nimi
		CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	tugietalon
	53 SRC	nõuded ja/või ohutustasemed
	563	jalatsi tüüp või mudel
	FLEX	artikli kood
	ODL 12345	COFRA seerianumber
tallal	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber
	05/12	tootmiskuupaev (kuu/aasta)
	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber

**TOOTE KORRASHOID JA HOOLDAMINE.** Selleks, et tagada tootele nii pikk elu kui võimalik, on vajalik parast toote kasutamiskorraldajalt juhustest pühastada. Jaasta, et kõrvaldada niid ja muud jalg kasutades pelmet harjastega pintslitega. Vase täis on puhastada pehme nalka kasutades. Kui tootele on tekkinud rasva ja muud tahked ained, kasutage selleid tooteid nagu bensiini, happed, lahustid, jne. Jätke tooteid niisuguste ainetega kokkupuutumata. Kui tootele on tekkinud niiskust, kasutage kuivatid, mis on eemal kuume. **JALATISE KASUTUS- JA SÄILITUSÄR:** tootepoolne tehnikum kasutatakse suu sisse, et vältida niiskust ja tahkumist. Kasutades tehnikumit, kasutage tooteid, mis ei sisalda tugevaid kemikaale, mis võivad mõjutada kasutust ja/või kaitsesüsteemi (nt ultraviolettkiirgus, kuumus, külmus, vesi, sool, materjali omaduste temperatuuritugurid jne). Pikkam aegumiskünnepäevi peavad teendama asitendide (vabariimist), valusid, temperatuur ja suhteid.

- õhuniiskust hoitava kinga kulumise kuupäev on:
  - 10 aastat alates tootmiskuupäevast jalatiste puhul, mille ülaosa on nahast, kummist, termoplastist ja EVA-st.
  - 5 aastat alates tootmiskuupäevast PVC- ja PVC-jalatiste puhul.
  - 5 aastat alates tootmiskuupäevast PU- ja PVC-jalatiste puhul.
- Kvaliteetide kehenumine valmismiseks on soovitatav transportida jalatiste nende originaalpakendis ja säilitada kuivas, mitte liiga kuumas kohas. Kui jalatiseid on vastavalt hooldatud, kasutatud ettenähtud töökeskkonnas ja säilitatud kuivas, ventileeritud paigas, siis säilivad jalatiste oma lubatud eluea (jalatoodud viisi), ilma et tallad, pealsed ega õmblused liigse

**INFORMATISIOON EEMALDATAVATE TALDEDE KOHTA:** kui ostmise hetkel on eemaldatava tootja poolt lisatud eemaldatavad talad, on tagatud see, et jalatsite tootkonnas on võimalik kasutada nii nende eemaldatavate talade testide, kui osutub vajaliku, eemaldatava talade väljavahetamine, tuleb see asendada tootajast saamatu taladega. Kui eemaldatav talade testid on ostmise hetkel jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatavate talde oie, on tagatud see, et eemaldatav tootkonnas on määratud neid ilma eemaldatav taladest testides, kui kasutatakse eemaldatava talda, mis erineb tootja poolt algelt lisatud talast, tuleb kontrollida jalatsi/eemaldatava talda kombinatsiooni elektrilisi omadusi.

**INFORMATISIOON ELEKTRISILTSIOONIGA JALATSITE KOHTA:** talvisel jalatsil ei suuda tagada piisavat kaitset elektrolokkide vastu kui tekiavad vabad takistuse jala ja talda vahelise vahetuse ning lisaks sellele ei ole võimalik talvisel jalatsil olemasolevaid muuta nende kasutamise, kontaminatsiooni ja niiskuse. Talvisi jalatsite ei tohi kasutada kui on vaja vahendada nende muutmise elektrostatiliseks hõngu koostumist.

[illegible]

**INFORMATSIOON KAITSVAD NINADE JA TORKEKINDLATE PLAATIDE KOHTA:** jalatsite kaitsvad elemendid on kavandatud, vastavalt kehtivatele standarditele, varveste kaitseks tõrpsõrme esimese juhuliku pealekukkumise eest või jalataldade kaitseks varvaste esimeste toorjete eest, kui toimub loet ja või on tõrge. VAHETAGE JALATS PARAST ALATI VALJA, SEDA KÄSITÄHTSUSLIKU, KUI SELLE EI OLE NÄHTAVALT KAHJUSTUSI. Kaitsete on tõhusad ainult üsksnes siin, kui jalatsit kaitstakse õieti ja see on korralikult kinni.

Selle jalatsi labirindeksindind on uuritud laboris kasutades 4,5 diameetrise labimõõduga kääritatud otsaga naela ja 1.100 N jõuga. Suurema jõuga puurimise või väiksema diameetriga naelade suurenevad labirinte otse. Sellises olukorras tuleb mõelda alternatiivsele teele ettevõtte asubinoodele.

Hehtel on mil kahte põhitüüpi, tarvate asjate sissetungimise/tõstmist PPE jalatsid. On olemas nii metallist ja mitte-metallist jalgade. Mõlemad tüübid võivad peneratsioonitaktikustuse ja peneratsioonitaktikustuse. Metall on vahem mõõdukalt, sellest misjälje kujutab on tarav ese (st diameetr, geometria, taravus) kui kulla jalatsvalmistamisel on piiratud ei võlva see kogu kinga alaosa. Mitte-metall: Võib olla kergem, paindlikum ja tagab suurema kateella võrreldes metalliga, kuid peneratsioonitaktikustuse erineb, kõik oledet tarava eseme kujult (st diameetr, geometria, taravus).

Lisaveetale selle kohta, milliseid penetratsioonikatsed sinu jalat pakub võetud ühendust tootja või tarnija, mis on kirjas nendes juhistes.

**COPRA TOODETE GARANTITEAVE:** COPRA s.r.l. Kohaldatakse oma toodetele, millel on vastavusse suutud püüdjake, garantii, kui neid kasutatavate õigesti vastavalt kasutusotstarbele ja taastabte olevate juhistele. Selle garantii kasutamiseks peab klient: mittevastavuse korral võtma ühendust klientiteenindusega, mis juhendab klienti TAGASTAMISE ja KAEBUSTE asjus, analüüsib tooteid ja jätab sama vastavuse kehtima.

Tooteid ei hinnata, kui:

- neid ei hooldata aeg-ajalt;
- need on kasutamise ajal muudetud;
- neil on valised kahjustused;
- need pole kasutatud sobivatel eesmärkidel;
- need on kulunud ja nende tavaline kasutisuga on möödunud või ületatud;
- need ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus;
- need pole meie laos hooldatud digesti ja seega need pole enam kasutuskõlblikud.

Tulemuste vastasele mitte vastavate toodete analüüsile teavitab COPRA s.r.l. varsti analüüsi tulemustest ja mistahes meetmest, mida on vaja mistahes mittevastavuse parandamiseks.

VASTAVUSEKARANTIIINON on saadaval veebisaidil [www.cofra.it](http://www.cofra.it)

# SR UPUTSTVO I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA – PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

Hvala što ste izabrali našu obuću, izabrali ste COFRA zaštitne ili radne cizme. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ i „A“ u skladu sa odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za LZO (ličnu zaštitnu opremu), Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Usklađenost ove zaštitne ili radne obuće je potvrđena od strane EEC ovlašćenog organa ANCL Servizi Srl - Sezione CIMAČ - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Identifikacioni broj 0465.

**ZASTITNE KARAKTERISTIKE:** pošto je ova obuća zaštitna oprema, ona pruža nivo zaštite od mehaničkog rizika, i ovo se naročito odnosi na obuću sa čeličnim ojačanjem na prstima (samo EN ISO 20345:2011) za zaštitu koja obezbeđuje otpornost na prednjem delu stopala: za udare do 200 džula na vrhu, sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42) za snage sabijanja izmenjenih od 15 kN (oko 1,5 tona) sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42).

Pored gore navedenih zahteva, usvojeni su i drugi zahtevi, kako je prikazano na nižoj tabeli:

DODATNE OZNAKE	DODATNI BEZBEDNOSNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Polje zatvoreno ležišta	X	X
-	Ojačanje na prstima otporno na 200 džula	X	X
-	Bon sa kramponima	-	-
FO	Otpornost na mazut	X	X
E	Apsorbovanje energije na delu pete	X	X
WRU	Udobnost potpomoć gornjista	-	X
P	Otpornost na prodiranje	-	X
A	Antistatička obuća	X	X
C	Provljiva obuća	-	-
N	Strojno izdvoena obuća	-	-
HI	Toplotna izolacija	-	-
CI	Izolacija hladnoće (testirano na -20°C)	-	-
WR	Udobnost potpomoć	-	-
AN	Metarazalna zaštita	-	-
AN	Ouća sa zaštitom članka	-	-
CR	Gornjiste otporne na sečenje	-	-
OK	Otpornost spoilažbe na toplotu (na 300 °C tokom 1 min.)	-	-
SIMBOL OZNAKE	OTPORNOST NA KLIZANJE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Otpornost na klizanje na keramičkim pločama sa vodom i sredstvom za čišćenje (SLS)	S8	S1
SRB	Otpornost na klizanje na čeličnim podovima sa glicerolom	S2	S3
SRC	SRA + SRB	S8	S1

uzašen čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultivator). Identifikovanje i odabir odgovarajućih LZO obuće je odgovornost poslodavca. Stoga preporučujemo da PRE UPOTREBE proverite da li su karakteristike odabranog modela odgovarajuće za određene potrebe.

Naročito se preporučuje da pažljivo pregledate obuću pre svakog korišćenja kako bi bili sigurni u integritet i funkcionalnost, i da je ne koristite ukoliko pokazuje znake habanja, rašivanja, podelotina i mehaničkih oštećenja.

Posebno ističemo da proverite:

- pravi broj obuće i odgovarajuću udobnost probajanjem;
- prisustvo zaštitne prstiju, uređaja protiv probijanja, metarazalnu zaštitu i zaštitu članka (kada je primerljivo);
- pravilno funkcionisanje sistema za zatvaranje i brzo vađenje (ukoliko ga ima);
- deljnu donu i ležanje;
- preporučeno je nošenje obuće bez čarapa i na bosu nogu.

Oznake na gornjistu	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Naziv proizvođača
	S3	COFRA
	SE3	CE
	ODL 12345	Referenca standarda
	EU 42 – UK 8	Zahtevi i/ili kategorija zaštite
	05/12	Usta obuća
	EU 42 – UK 8	Broj
		Cofra serijski broj
		Datum proizvodnje (mesec/godina)
		Broj

- 10 godina od datuma proizvodnje obuće s gornjim delom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVA-e.

- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.

- 5 godine od datuma proizvodnje PU i PPU cipele.

Kako biste izbegli rizike od ozbiljnih povreda, obuća treba da bude transportovana i čuvana u svom originalnom pakovanju, na suvom mestu koje nije previše toplo. Ukoliko se vodi predložena briga, ukoliko se koristi za naznačene poslove i čuva na suvom i provetrenom mestu, obuća će imati uobičajen vek trajanja(kao što je gore navedeno), bez preuranjenog habanja donova, gornjista i zaštitaka.

**NAPOMENE ZA UPOTREBU KOJI SE VADE** – ukoliko pri kupovini obuća već ima uloške koji se vade koje je priključio proizvođač, garantuje se da je upotrebnih veće ove zaštitne obuće definisan predviđenim uslovima koje su vade, moze biti sigurni da je upotrebnih veće ove zaštitne obuće definisan sporednim ispitivanjima obuće koja nema uloške. U slučaju da koristite uloške koji se razlikuju od onih koje isporučuje proizvođač, potrebno je proveriti električnu kombinaciju obuće i uložaka.

**NAPOMENE O OBUĆI SA ELEKTRIČNOM ISOLACIJOM** – ova zaštitna obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što one stvaraju otpor samo između stopala i donja, stvaraju električni otpor takve obuce može da se značajno izmenjen njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumuliranje elektrostatičkog naboja na minimum.

**INFORMACIJE O ANTISTATIČKOJ OBUĆI** – antistatička obuća treba da se koristi kada je potrebno umanjiti sakupljanje elektrostatičkog naboja njegovim odvođenjem, čime se izbegava rizik od paljenja, na primer zapaljivih supstanci i isparenja u slučajevima kada rizik od strujnog udara od električnog uređaja ili drugih delova naprednih nije i potpunosti eliminisan. Međutim, treba obratiti pažnju na to da antistatička obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona sama stvara otpor između stopala i zemlje. Ukoliko rizik od strujnog udara nije i potpunosti eliminisan, potrebno je upotrebiti dodatne mere. Ove mere, kao i dodatna ispitivanja koja su nisa navedena, treba da budu redovnih provera za prevenciju nezgoda na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, putanja pražnjenja kroz proizvod treba da ima, u normalnim uslovima, električni otpor manji od 1.000 MΩ u svakom trenutku tokom životnog veka proizvoda. Vrednost od 100 kΩ definiše o kak donju granicu otpora novog proizvoda kako bi se obezbedila određena zaštita od opasnog strujnog udara ili požara, u slučaju kada je prisutan električni uređaj koji je neispravan kada put pri naplunu do 250 V. Međutim, u određenim uslovima, korisnici treba da znaju da zaštita koja pruža obuća može da bude neefikasna, i da je u svakom trenutku potrebno koristiti druge načine zaštite osobe koja je nosi. Električni otpor obuće ove vrste može značajno da se promeni zbog savijanja, kontaminacije ili vlage. Ova vrsta obuće nese izvrsnu funkciju ukoliko se nosi i koristi u vlažnim uslovima. Stoga, morate da se postarate da proizvod sprovedi svoju funkciju kako bi se elektrostatički naboj odveo i kako bi se izbegla specifična zaštita tokom veka trajanja. Preporučujemo da korisnici često i u redovnim intervalima sprovedu testiranje električnog otpora na mestu. Ukoliko se obuća koristi u uslovima u kojima dolazi do kontaminacije materijala od kojih su napravljeni donovi, obuća koja je nosi mora uvek da proveri električnu svojstva obuće pre nego što uđe u zonu rizika. Tokom korišćenja antistatičke obuće ne bi smeo da se koristi bilo kakav izolacioni element između unutrašnjeg donosa obuće i stopala. Ukoliko se između unutrašnjeg donosa obuće i stopala postavi uložak, potrebno je proveriti električnu svojstva kombinacije obuće i uložaka.

**INFORMACIJE O NAVLAČNIMA NA PRSTIMA I UNUTRAŠNIM DONOVIMA OTPORNIMA NA PRODIRANJE** – zaštitne komponente su napravljene tako da budu usklađene sa trenutnim propisima za zaštitu prstiju od udara predmeta velike težine i za zaštitu tabana od prodiranja oštrih predmeta. NAPOMENA: U slučaju udara ili prodiranja, važno je da zamenite obuću IAKO NIJE PRIMETNO NEKAKVO OŠTEĆENJE. Zbog je obezbeđena samo kada se obuća pravilno nosi i kada je pravilno zapetana.

Doma, stvaraju električni otpor takve obuce može da se značajno izmenjen njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumuliranje elektrostatičkog naboja na minimum.

**INFORMACIJE O GARANCIJI PROIZVOĐAČA KOMPANIJE COFRA** – Kompanija COFRA s.r.l. primenjuje garanciju za svoje proizvode koji pokazuju nedostatak usklađenosti, pod uslovom da se pravilno koriste, u skladu sa namenom i uputstvima navedenim u Uputstvu. Kao što je mogao da iskoristi ovu garanciju, kupac mora: u slučaju nedostatka usklađenosti, da kontaktira našu pomoć službu koja će voditi računa kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati proizvode i nastaviti sa obnavljanjem usklađenosti istih.

Proizvodi će biti isključeni iz procene:

- Ako se redovno ne održavaju.
- Ako se zamenjuju tokom njihove upotrebe.
- Ako pokazuju spoljna oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za upotrebu. U zavisnosti od rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatak usklađenosti, kompanija COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavestiti o ishodu istih zajedno sa svim merama koje treba preduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

**IŽJAVA O USCLAĐENOSTI je dostupna na web lokaciji [www.cofra.it](http://www.cofra.it).**

X = obavezni zahtevi za prikazanu kategoriju;  
O = opcionalni, primenljivo pored obaveznih zahteva ukoliko je oznako.

Ouća ispunjava standardne zahteve za otpornost donu na klizanje (pogledati tabele gore). Nova obuća može u početku da ima nivo otpornosti na klizanje koji je manji od onog kojeg prikazuje rezultati ispitivanja. Otpornost obuće na klizanje takođe može da se promeni u zavisnosti od pohabanošću donova. Usklađenost sa specifikacijama ne garantuje odsustvo klizanja u bilo kojim uslovima.

**NAPOMENA** – vaša obuća može da ima jednu ili više oznaka iz gornje tabele koje pokazuju dodatne karakteristike pored osnovnih zahteva. Pokriveni su samo oni rizici koji su prikazani relevantnom oznakom. Korišćenje neodobrenih dodataka može da izmeni kapacitet otpornosti i zaštitne funkcije. Molimo da za detaljne informacije konsultujete našu klijentsku službu.

**PREPORUČENA UPOTREBA:** EN ISO 20345:2011 (sa ojačanjem na prstima) izdvoena obuća pruža zaštitu od mehaničkih rizika, otpornost na klizanje, termičkih rizika i ergonomske ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od povera motornom testom, zaštita od hemikalija i uzašen čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultivator).

EN ISO 20347:2012 (bez ojačanja na prstima): zaštita za aktivnosti koje osobe ne izlazu mehaničkim rizicima (udari ili kompresiji). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od povera motornom testom, zaštita od hemikalija i uzašen čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultivator).

**ČUVANJE I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA** – kako biste obezbedili dug život proizvoda, potrebno je da obuću čistite posle svake potrebe, pažljivo otklonite sve ostatke blata, zemlje ili drugih supstanci uz pomoć mekane četke. U slučaju da je gornji sloj od kože, korisnik odgovarajuće čišćenje i isušivanje ili vosak. Na gornjoj strani, gumeni supstance kao što su petrole, kiseline, rastvoril, itd. Obuću sušite na provetrenom mestu, dalje od izvora toplota.

**VEŠE TRAJANJA** – Definicija razdoblja zastarevanja od strane proizvođača zavisi od uluća vremena, okoline i upotrebe. Proizvođač je odgovoran da odredi vse faktore koji mogu uticati na vreme korišćenja i/ili na nivo zaštite (npr. UV zračenje, toplota, hladnoća, voda, itd.). U vremenski faktori svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo). Kada se skladišti u normalnim uslovima (svetlo, temperatura i relativna vlažnost vazduha), datum zastarelosti cipele je:







## STANDARDS

<b>Regulation (EU) 2016/425</b>	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
<b>EN ISO 20344:2011</b>	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
<b>EN ISO 20345:2011</b>	Personal Protective Equipment – Safety footwear
<b>EN ISO 20346:2014</b>	Personal Protective Equipment – Protective footwear
<b>EN ISO 20347:2012</b>	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
<b>EN ISO 13287:2012</b>	Specifications and test methods for determination of slip resistance
<b>CEI EN 61340–5–1:2008</b>	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
<b>EN ISO 17249:2013</b>	Chainsaw cut resistant footwear
<b>EN 15090:2012</b>	Footwear for firemen
<b>EN ISO 20349:2010</b>	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

## EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

## SAFETY CATEGORIES

<b>A</b>	Antistatic footwear	<b>EN ISO 20345:2011</b> Footwear with toe protection against 200 J impact	<b>SB</b>	–
<b>E</b>	Energy absorption of seat region		<b>S1</b>	A + FO + E
<b>FO</b>	Resistance to fuel oil of outsole		<b>S1 P</b>	A + FO + E + P
<b>P</b>	Penetration resistance		<b>S2</b>	A + FO + E + WRU
<b>HRO</b>	Resistance to hot contact of outsole		<b>S2 P</b>	A + FO + E + WRU + P ((Smooth sole)
<b>CI</b>	Cold insulation of sole complex		<b>S3</b>	A + FO + E + WRU + P
<b>HI</b>	Heat insulation of sole complex		<b>S4</b>	A + FO + E + Leakproofness
<b>WR</b>	Water resistant footwear		<b>S5</b>	A + FO + E + P + Leakproofness
<b>WRU</b>	Water resistant upper		<b>OB</b>	–
<b>M</b>	Metatarsal protection		<b>O1</b>	A + E
<b>AN</b>	Ankle protection	<b>EN ISO 20347:2012</b> Non safety shoes	<b>O1 P</b>	A + E + P
<b>CR</b>	Cut resistance of upper		<b>O2</b>	A + E + WRU
<b>SRC</b>	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		<b>O3</b>	A + E + WRU + P
			<b>O4</b>	A + E + Leakproofness
			<b>O5</b>	A + E + P + Leakproofness

a member of  
**SATRA**  
TECHNOLOGY  
CENTRE



**ANSI C E**

**CIMAC n° 0465**  
**VIA AGUZZAFAME**  
**60/b, 27029**  
**VIGEVANO (PV) I**

edition  
February 2019



**B O R N   T O   W O R K**

COFRA S.r.l.  
Via dell'Euro, 53-57-59  
76121 Barletta (BT) Italia  
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro  
**[www.cofra.it](http://www.cofra.it)**

UNLESS MISPRINT ERROR  
THIS DOCUMENT IS WITHOUT  
PREJUDICE AND IS NOT VALID  
AS A CONTRACT